L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

RAYMOND YEZEGUELIAN

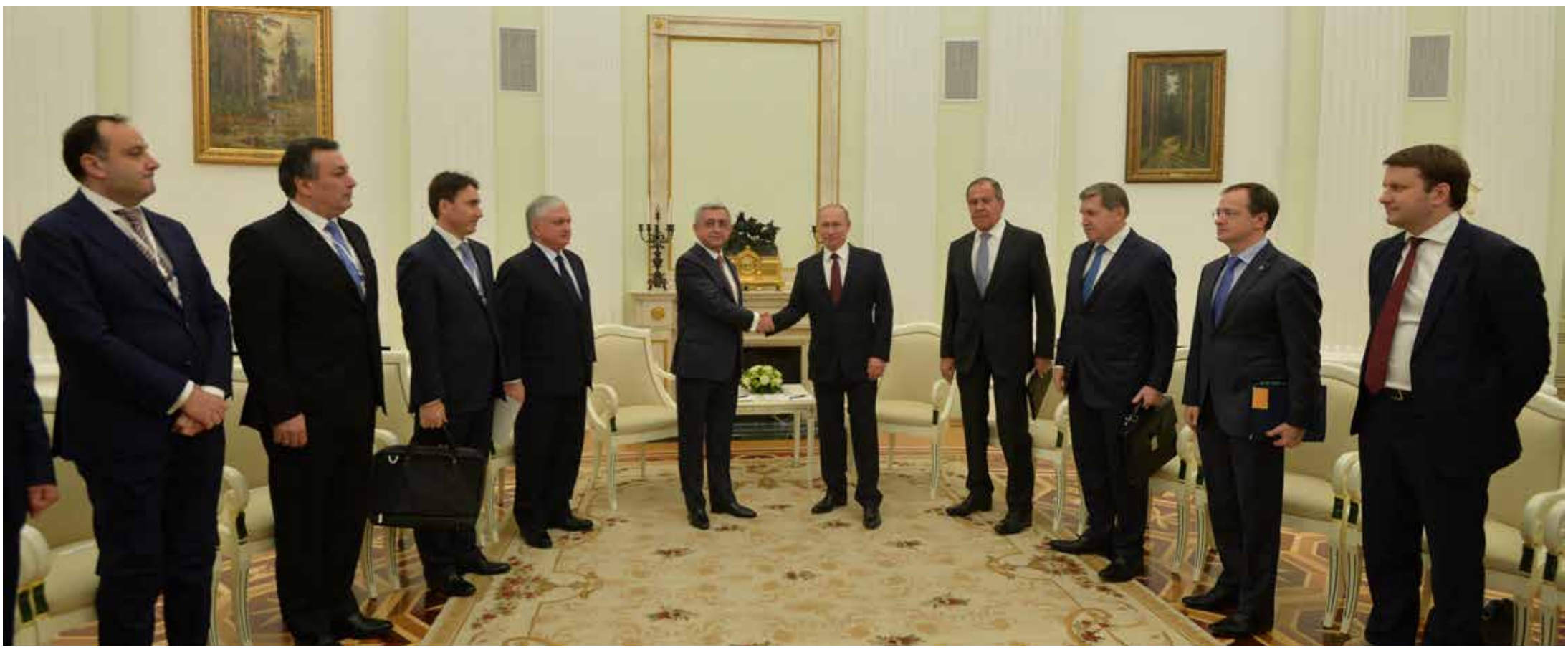
Depuis le 4 Mai 1993

40 (1175)

17 NOVEMBRE

2017

Rencontre entre Serge Sarkissian et Vladimir Poutine



Le président arménien Serge Sarkissian a rencontré hier son homologue russe Vladimir Poutine au Kremlin dans le cadre de sa visite de travail à Moscou.

Selon un rapport publié par le Kremlin, les deux dirigeants ont discuté de "l'interaction des deux pays dans les sphères politiques et économiques, dans le domaine de la sécurité et de la coopération humanitaire".

Poutine aurait également remercié le président arménien pour ses efforts en vue de l'organisation à Moscou d'une exposition consacrée à l'ouverture des Journées de la culture arménienne en Russie.

"L'avancement de la coopération russo-arménienne est évident", a s'est réjoui le président Sarkissian. "Les contacts étroits entre nos deux peuples, les liens culturels, éducatifs, scientifiques sont particulièrement importants pour nous."

Le président de l'Artsakh a rendu visite au village frontalier de Talish et s'est entretenu avec les soldats

Le président de la République de l'Artsakh, Bako Sahakian s'est rendu le 14 novembre au village de Talish près de Martakert à la frontière nord-est de l'Artsakh. Talish à quelques pas du front, qui fut bombardé par l'armée azérie, lors de la guerre de 4 jours d'avril 2016.

Nouvel emprunt du Gouvernement de 80 millions d'euros à la banque allemande KFW

Objet : financement d'une partie de dépenses budgétaires.

Le prêt à taux réduit remboursable en 15 ans soutiendra les efforts pour améliorer la gestion des déchets durs et mettre en place un système national d'assurance agricole.

Arrêt de la grève des étudiants de l'Université d'Etat d'Erevan depuis le 7 novembre, ainsi que de la grève de la faim d'un groupe contre le projet de loi sur le service militaire, qui prévoit d'abolir le sursis.

NOUVELLES D'ARMÉNIE MAGAZINE
N°245 - Novembre 2017

Les dons de Raymond Yézéguélian

Le mécène Arménien de France a offert 15 bourses d'études aux élèves de l'académie de l'administration publique d'Arménie et promis le versement de 200 000 dollars aux familles de soldats de l'Artsakh.

Mardi 19 septembre, l'académie de l'administration publique d'Arménie était en fête. Raymond Yézéguélian, riche Arménien de France qui avait financé la rénovation de plusieurs salles de l'académie, venait récompenser 15 soldats du front ainsi que des élèves de milieux défavorisés pour la poursuite de leurs études au sein de cette prestigieuse administration qui prépare les cadres de l'administration et de la fonction publique d'Arménie. Le bâtiment abritant l'institution est en pleine rénovation, les travaux ayant été entrepris grâce à l'aide de l'Etat et des sponsors Arméniens de l'étranger. Arsen Lokyan, le recteur, montre notamment une salle de cours qui doit etre rénovée, le mobilier n'étant pas adapté aux élèves. «Si un généreux sponsor de France ou d'ailleurs peut nous aider à rénover cette salle, son om sera placé sur une plaque à l'entrée de la salle ... », confie Arsen Lokyan.

500 euros pour l'inscription

En présence d'une quarantaine d'invités, une quinzaine de jeunes ont reçu des mains d'Arsen Lokyan et de Raymond Yézéguélian des enveloppes contenant 500 euros pour leur inscription. Les regards de ces jeunes qui formeront les cadres de l'administration arménienne de demain étaient chargés de reconnaissance pour cette solidarité venue de diaspora. Raymond Yézéguélian qui avait offert il y a quelques semaines 15 000 dollars au Fonds d'aide des soldats Arméniens - le don le plus important de la diaspora à ce jour pour cette institution - annonce que les bourses d'études de ces jeunes élèves de l'académie seront renouvelées chaque année. Une annonce largement ovationnée par la salle.

De plus, lors de son voyage à Erévan, Raymond yézéguélian a rencontré le ministre de la Défense Vicken Sarkissian lors d'un colloque. Il a promis le versement sur un an de 200 000 dollars à raison de 20 dollars par 10 000 Arménien de France. Ainsi, les familles des soldats morts ou les soldats blessés recevront par le Fonds d'aide aux soldats, une institution gérée par la Banque Centrale d'Arménie, l'aide apportée grâce à la solidarité des citoyens d'Arménie et de la diaspora.

Krikor Amirzayan

Nomination d'un Conseiller Technique Français auprès du Ministre d'Etat des Situations d'urgences de la République d'Arménie

A l'occasion de la visite au Ministère Situations d'urgences de la République d'Arménie le 1er Novembre dernier de Son excellence M. Jonathan LACOTE Ambassadeur de France, M. Davit TONOYAN, Ministre d'Etat des Situations d'Urgences de la République d'Arménie, a présenté officiellement son Conseiller pour les affaires relevant de son Ministère, dans les domaines de la Sécurité Civile. Il s'agit de Bernard JANNIN, bien connu en Arménie pour son rôle depuis décembre 1988 et des trente années d'actions humanitaires qui ont suivies le tremblement de terre du 7 décembre, marquant son engagement personnel pour la cause Arménienne et professionnel, au profit de ce Ministère. C'est donc revêtu de la tenue d'intervention Arménienne, puisque ce Conseiller est intégré aux forces spéciales du Ministère, que notre Sapeur Pompier Français à participé aux cotés du Ministre TONOYAN à la réception de la délégation française conduite par M. L'Ambassadeur, accompagné Mme Claire LE FLECHER, Première Conseillère, M. Bruno BALDUC, Attaché de Sécurité Intérieure. Une présence au cœur de ce Ministère Arménien qui renforce la coopération technique FrancoArménienne et préfigure, comme une première action novatrice, le sommet de la Francophonie qui se tiendra en Arménie l'an prochain.

Bernard JANNIN

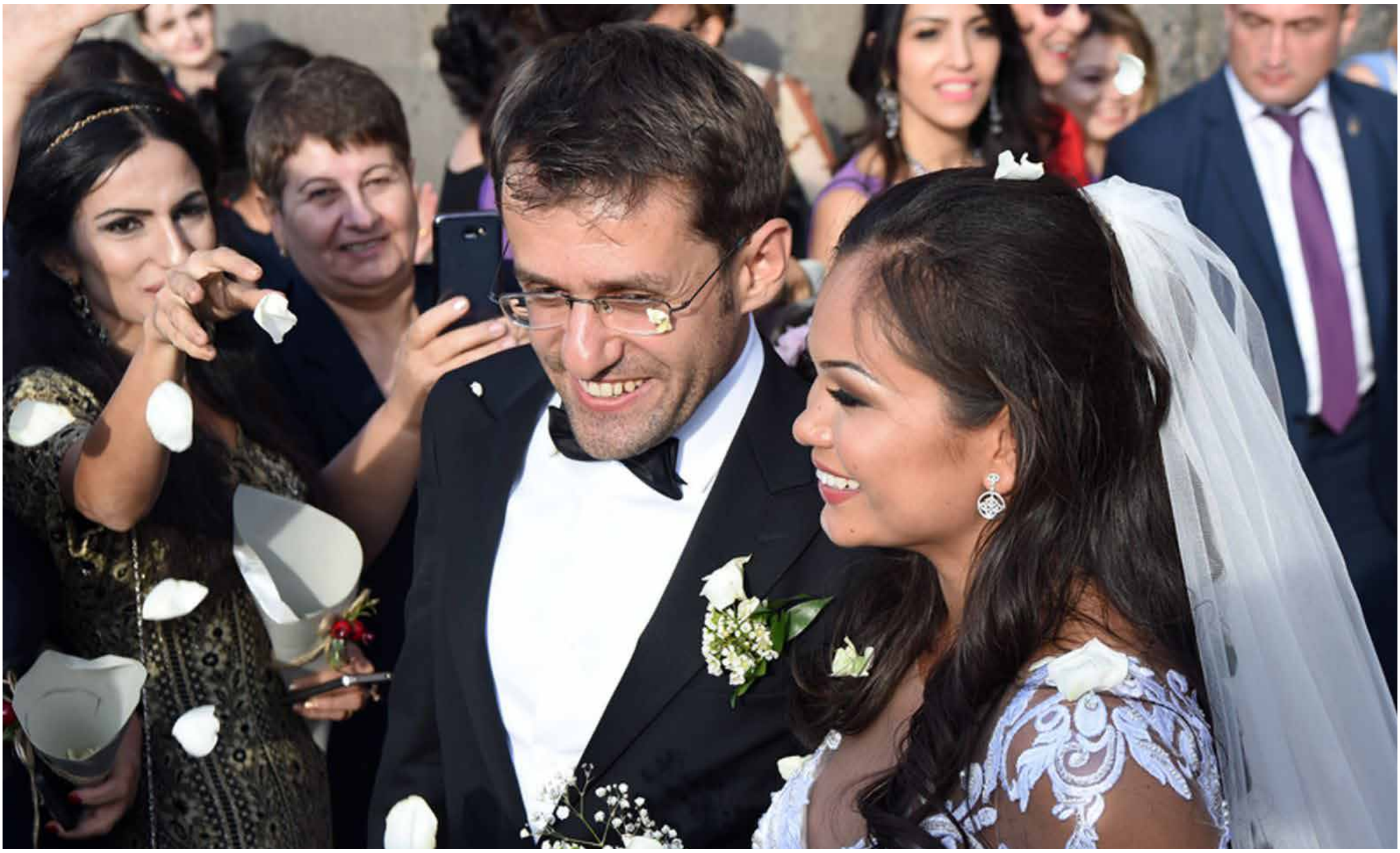
Le Ministre d'Etat des Situations d'Urgences de la République d'Arménie M. David TONOYAN avec l'Ambassadeur de France en Arménie M. Jonathan LACOTE

Délégation arménienne

Délégation française

Le Ministre d'Etat des Situations d'Urgences

Echecs : mariage du roi et de la reine



Samedi 30 septembre, le numéro 2 mondial des échecs et vainqueur de la Coupe du monde, Lévon Aronian, a épousé à Erévan l'austrolo-philippine Arianne Caoili, elle-même championne d'échecs d'Australie. Le parrain du mariage n'était autre que Serge Sarkissian, président non seulement du pays mais aussi de la Fédération arménienne des échecs. « J'ai l'impression de ne pas me marier avec Lévon mais avec l'Arménie tout entière ! », a dit la mariée qui n'a encore rien vu…

Turquie-Azerbaïdjan le « petit frère » devient presque encombrant

Can Muşlu analyse les nouveaux termes de la relation Turquie-Azerbaïdjan en sortant des poncifs du slogan « Un peuple, deux Etats » et considère plus concrètement les effets d'une intégration économique par les infrastructures de transport, les politiques énergétiques, les échanges commerciaux et les circulations des hommes et des idées.

En première page du quotidien Star ("La voix de la souveraineté nationale") daté du 31 octobre 2017, sous le titre-manchette "Un pont civilisationnel de l'est vers l'est1", on pouvait voir trois photos différentes représentant les présidents turc et azerbaïdjanais – R.T. Erdoğan et I. Aliyev – à l'occasion de l'inauguration à Bakou du chemin de fer Kars-Tbilissi-Bakou dénommé « la route de la soie de fer ». Même si trois autres présidents étaient là – ceux de Géorgie, d'Ouzbékistan et du Kazakhstan -, ceux-ci étaient à peine visibles ; juste des faire-valoir. Si cette inauguration en grande pompe a été le prétexte pour le président turc de réactiver la rhétorique civilisationnelle qu'il affectionne depuis quelques années – sachant que pour lui désormais la civilisation montante est à l'est et en position de donner des leçons à l'ouest -, elle a permis de réaliser une fois de plus la vigueur de l'alliance turco-azerbaïdjanaise. Depuis le début des années 2010 en effet, les rapports entre le petit frère du sud-Caucase – considéré jusqu'alors avec une certaine condescendance parfois même teintée de méfiance - et le grand frère d'Anatolie semblent s'être sérieusement redéfinis à l'avantage du premier. 2013, année du rachat du groupe de presse turc Star – dont le quotidien cité en début d'article ! - par la compagnie pétrolière étatique azerbaïdjanaise peut être considérée comme une année référence où l'intensification des rapports entre les deux pays est subitement devenue plus évidente. Année, d'ailleurs, où messieurs Erdoğan et Aliyev ont été élus « Hommes d'Etat de ces dix dernières années » par le magazine économique turc (proche des gouvernements AKP) Ekovitrin. L'échec de la politique de rapprochement entre la Turquie et l'Arménie initiée à la fin des années 2000 serait d'ailleurs à rechercher principalement dans ce véritable bouleversement. En effet, en dépit d'un rapport démographique (80 millions contre à peine 10 millions) et territorial favorable à la Turquie, l'influence croissante et multiforme de l'Azerbaïdjan en Turquie est devenue un phénomène

qui devrait davantage retenir l'attention. Trois dimensions peuvent être envisagées ici, qui n'épuisent pas la question : la dépendance énergétique, comme toile de fonds, l'accélération des investissements directs azerbaïdjanais et le déploiement spectaculaire du soft-power azerbaïdjanais en Turquie ; le tout se déployant dans une chronologie très serrée (en moins de 10 ans).

Du 16 au 19 novembre 2017*, le Fonds Arménien de France organise le Phonéthon en faveur du développement de l'Arménie et de l'Artsakh et de l'aide aux Arméniens de Syrie.

au FONDS *tout est possible*

Participez à cette grande opération de solidarité qu'est le Phonéthon, dans une ambiance chaleureuse et conviviale dans l'un des quatre centres d'appels à Paris-Colombes, Lyon, Marseille, et Toulouse. Votre mission consistera à téléphoner aux prospects et donateurs (sur une base de 4 heures) et à enregistrer leurs promesses de don.

Aucune qualification technique ou professionnelle n'est requise ; votre disponibilité et votre motivation suffiront.

En 2016, le Phonéthon a permis de recueillir 1,34 million d'euros en promesses de dons en Europe. Ensemble, faisons mieux et plus cette année.

N'hésitez pas, rejoignez nos 600 bénévoles car plus nous serons nombreux et plus nous enregistrerons de dons.

Renseignements et inscriptions :

Stéphane Kojayan

stephane.kojayan@hotmail.fr

06 80 42 39 59

www.fondsarmenien.org

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE

** du 15 au 18 novembre pour Marseille et du 16 au 19 novembre pour le reste de la France*

Le bureau du C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche

Les trois co-présidents du C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche : Georges Ishacian, Georges Rastklan, Krikor Amirzayan

C24
Drôme - Ardèche

Le bureau du C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche :

Krikor Amirzayan, Georges Rastklan, Georges Ishacian (co-présidents)

Nazo Alain Jinbachian (secrétaire)

Tamar Stépanian (secrétaire-adjoint)

Khosrof Iliozer (trésorier)

Bédig Ohanian (trésorier-adjoint)

Georges Eretzian (conseiller)

Comité 24 Avril Drôme-Ardèche,
2 rue de la Manutention, Valence

Le C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche

(CCAF Centre) était présent au Parc Jouvet aux cérémonies du 11 novembre à Valence marquant le 99e anniversaire de l'Armistice de 1918. Les Arméniens se souviennent des 1,5 millions de victimes arméniennes du génocide de 1915.

KRIKOR AMIRZAYAN

Tamar Stepanian, Georges Rastklan et Krikor Amirzayan pour le C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche déoposent une gerbe lors des cérémonies du 11 novembre à Valence (Drôme) au nom de la Communauté arménienne

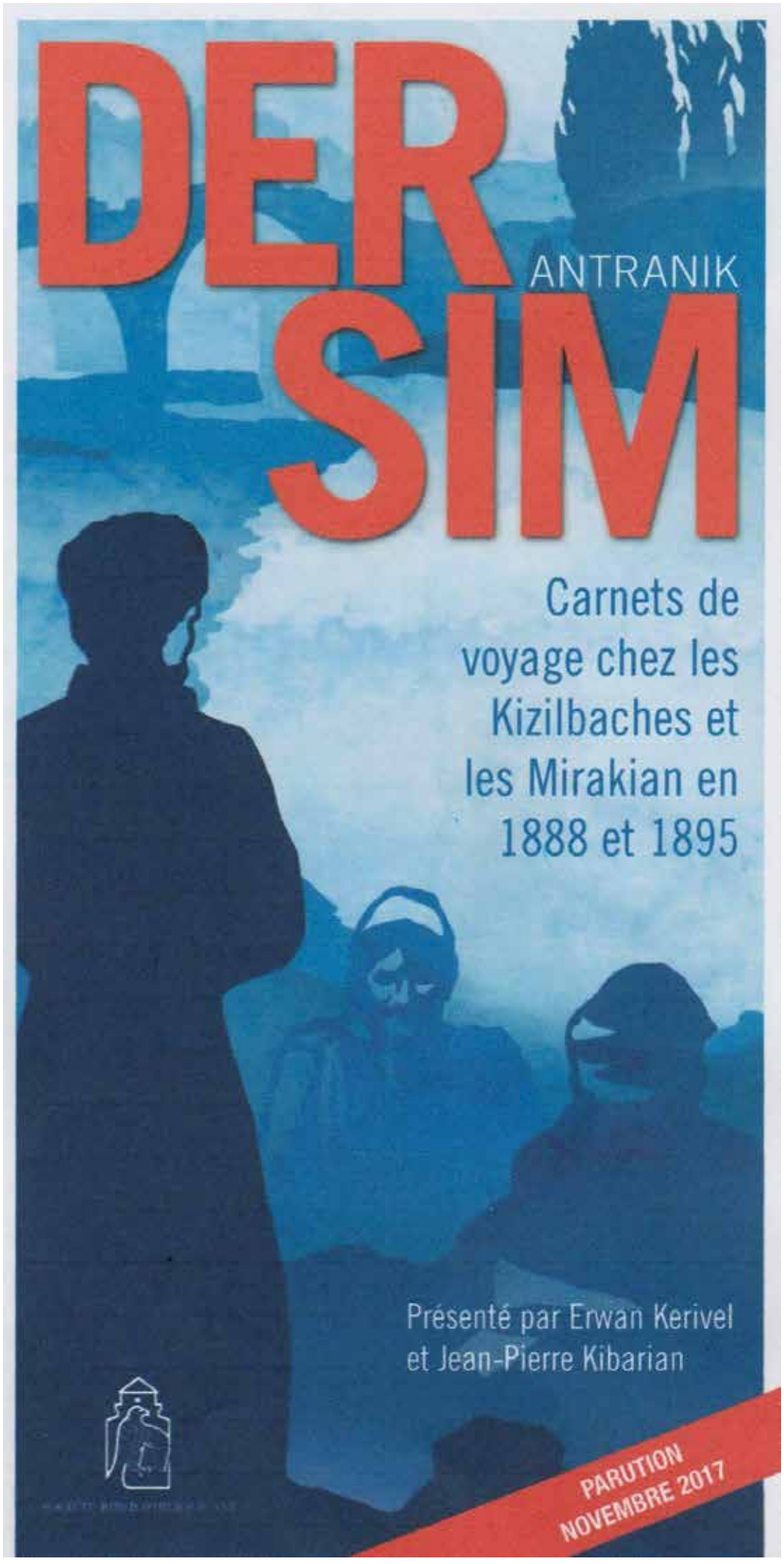
L'association pour la recherche et l'archivage de la mémoire arménienne

ouvre ses portes
à l'occasion d'une journée portes ouvertes
le dimanche 26 novembre 2017 de 9h à 18h.

Une occasion de visiter l'espace d'archivage,
le fonds
documentaire de l'association et rencontrer
les bénévoles.

L'association pour la recherche et l'archivage
de la mémoire arménienne
propose de numériser sur place, vos documents d'archives: Photographies, documents d'identités et administratifs,, tracts...).
Un appel est lancé pour des documents
de l'arrivée des Arméniens
en France au début des années 1920
et sur la diaspora arménienne en France.

Ce processus permettra de donner une nouvelle vie aux documents à travers son traitement digital. Une manière d'enrichir le fonds documentaire de l'association grâce au processus de numérisation et de mettre en lumière le parcours de vie et d'intégration des familles.



Le livre d'Antranik, paru en 1900 à Tiflis, est le premier ouvrage décrivant en détail le Dersim, une région rebelle à l'Empire ottoman, un carrefour où vivaient en bonne intelligence Arméniens et Kurdes Kizilbaches (qu'on appelle aujourd'hui Alévis), même si le mot symbiose peut sembler inapproprié à certains. Le tableau géographique du Dersim décrit une région montagneuse enclavée, à l'abri tout relatif, de ses habitants qui faisaient preuve d'une grande solidarité face aux tentatives d'incursion de l'État central ottoman.

Cette histoire méconnue du grand public mérite le plus grand intérêt car elle conte la résistance d'un peuple, celui des Dersimtsi, profondément attaché à son autonomie, voire à son indépendance, en-dehors du fait religieux de ses habi- tants kizilbaches ou arméniens. Organisés en clans et tribus, ils mêlent courage, bravoure et magie des superstitions face à la brutalité des Sultans.

La vie de ce mystérieux voyageur dénommé Antranik reste, jusqu'à nos jours, totalement inconnue. Son nom serait Yeritsian et il serait originaire de Terdjan, à l'est du Dersim. Malgré les recherches entreprises par des spécialistes de plusieurs pays personne n'a pu en savoir plus ni retrouver sa trace.

Province de Turquie dont la prefecture se trouve dans la ville éponyme de Tunceli.

Sa population est majoritairement kurde et alévie.

Population : 76 699 hab. en 2010
Superficie : 777 400 ha = 7 774 km2
Capitale: Tunceli
Plaque minéralogique : 62
Densité: 9,9 hab.?km2
Indicatif de zone : 428

armenews.com

NOUVELLES D'ARMÉNIE MAGAZINE

en partenariat avec UGAB FRANCE

Nouvelles d'Arménie Magazine en partenariat avec l'UGAB France

vous invite à la 8ème édition des Rendez-vous des NAM pour une conférence avec les députés Danièle Cazarian, Jacques Marilossian, Guillaume Kasparian et Nadia Essayan, sur le thème:

« Quand la société civile s'empare de la politique ? »

Mardi 5 décembre 2017 à 20h

Centre Culturel Alex Manoogian
118 rue de Courcelles - 75017 Paris

Six mois après les élections législatives qui ont vu l'élection de quatre député(e)s français d'origine arménienne ou apparentés à l'Assemblée Nationale,

la montée en puissance de la société civile dans l'espace politique n'est plus à démontrer. Qu'est-ce que cela signifie en termes de transformation de la vie institutionnelle et politique à l'heure de la France de Macron ? Comment expliquer le "dégagisme" qui caractérise la vie politique française depuis un an et qui se caractérise par l'apparition de personnalités issues du monde extra-politique ? Pour en parler mais aussi pour évoquer d'autres thématiques qui tiennent à coeur les Français d'origine arménienne, quatre députés Danièle Cazarian, Jacques Marilossian, Guillaume Kasparian (La République en marche) et Nadia Essayan (Modem), tous membres de la majorité présidentielle, ont répondu spontanément à l'invitation des NAM.

Franz-Olivier Giesbert et Valerie Toranian
Adriana Karembeu et Aram Ohanian,

les deux couples " invités d'honneur " de la Soirée de Gala des 25 ans de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-arménienne qui se déroulera

le 1er décembre
à l'Intercontinental Marseille Hôtel-Dieu
Renseignements et réservations :
Sylvie Seropian 0616178916

Daniel Adjemian - Sarkis communication

CCIFA - CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO ARMENIENNE Sylvie SEROPIAN SECRETAIRE
2, rue Henri Barbusse 13241 MARSEILLE cedex 1
tel: 06 16 17 89 16
mail: s.seropian@ccifa-france.com

Chrétiens Orientaux

Foi, Espérance et Traditions

Emission du dimanche 3 décembre 2017 - 9h30 à 10h00 - France 2
« Trésors des églises à peintures murales du Liban»

Dans les montagnes du Liban au-dessus de Batroun et de Jbeil (Byblos) on découvre des trésors méconnus. Ces églises sont recouvertes de fresques datant du XIIIe siècle. Elles sont les dernières « rescapées » des traditions locale et byzantine de l'ornementation des sanctuaires dans les églises.

Elles nous enseignent l'utilisation des images dans les différentes traditions chrétiennes de l'époque : pourquoi ces fresques sont-elles dans ces églises qui ne sont pas toutes byzantines ? Quelle est la signification de leur emplacement dans les sanctuaires ? Comment montrent-elles une part de l'invisible : Dieu (la Trinité), les personnages des Ecritures saintes, les pères de l'Eglises, les saints… mais aussi tout le monde surnaturel : anges, lune, soleil… Que dit aussi l'architecture des églises sur l'organisation liturgique ? Comment restaure-t-on ces fresques ?

C'est le premier documentaire qui fait découvrir ces églises, véritables trésors de l'art libanais. Elles sont le témoignage de la foi et de la vivacité des différentes traditions chrétiennes.

Avec la participation de Nada Helou et Rafca Youssef Nasr, historiennes, spécialistes de l'histoire de l'art au Liban.

Documentaire de Thomas Wallut et Jean Claude Salou. Réalisation : Jean-Claude Salou.

L'UNION DES ARMENIENS DE CANNES ET DE SES ENVIRONS,
avec l'artiste d'origine arménienne, Macha GHARIBIAN en Quartet

VENDREDI 16 FEVRIER 2018
à 20h30
à l'ESPACE MIRAMAR, 15 rue Pasteur
à CANNES 06.
Le spectacle sera suivi d'un BUFFET ARMENIEN offert au public

Durée du spectacle 1h15 Tarif : 8 euros

Macha Gharibian est une pianiste au jeu atmosphérique, mais aussi une chanteuse habitée. Un style qui n'appartient qu'à elle, entre jazz oriental, néo-classique et pop aventureuse.

Chanteuse, pianiste, auteur, compositrice, interprète, élevée sur les routes et sur les traces d'un père musicien, sa musique, un jazz folk pop élégant, a vu le jour entre Paris, New York et Erevan.

Dans la lignée de Mars, son premier album salué par une presse unanime, Trans Extended est une traversée lumineuse inspirée de ces traces laissées par l'exil, la transmission et les rencontres, celles qui nous mènent à des endroits insoupçonnées et révèlent un autre soi, encore inexploré. Du monde d'hier à celui d'aujourd'hui, Macha Gharibian nous invite à bord de son train imaginaire, avide d'espace, de poésie et de lumière.

Ne ratez pas ce concert exceptionnel programmé pour VOUS!

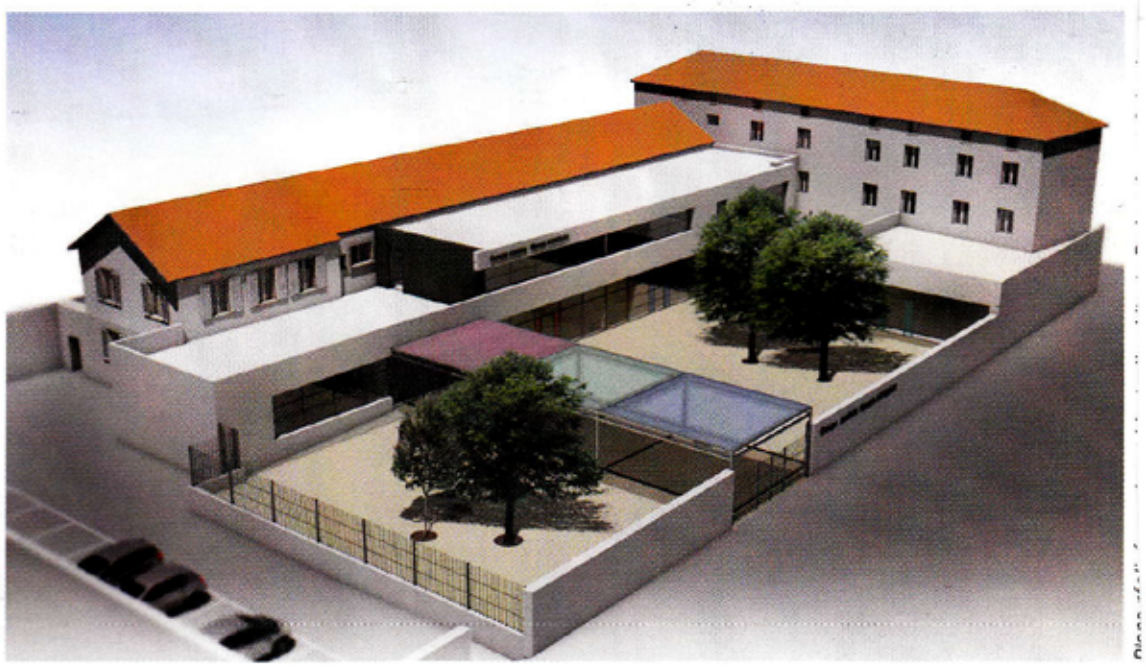
VENEZ AVEC NOUS A LA RENCONTRE DE CETTE ARTISTE TALENTUEUSE, DECOUVREZ ou RE-DECOUVREZ SON UNIVERS MUSICAL ET ENSEMBLE PARTAGEONS UN MEZZE

UNION DES ARMENIENS DE CANNES ET DE SES ENVIRONS

uace.info@gmail.com

https://www.facebook.com/UnionArmeniensCannes/

Valence va se doter d'une école arménienne quotidienne



Les normes et les standards exigés par l'éducation nationale seront respectés.

C'est sans doute un des plus importants projets qu'ait connus la communauté arménienne de Valence qui dispose pourtant déjà d'un centre du patrimoine arménien, d'une MCA, d'une radio, d'églises et d'un tissu associatif dense. Pourtant il manquait encore une école quotidienne franco-arménienne. Ce sera bientôt chose faite si les financements suivent. L'objectif étant fixé à une rentrée pour 2019.

Les objectifs sont immenses : transmission de la langue et de la culture arméniennes, excellence de l'enseignement, plurilinguisme et équilibre identitaire à travers la transmission des valeurs françaises et arméniennes. Ce programme qui accorde une place prépondérante à l'épanouissement de l'enfant, ne peut réussir que si l'élève étudie dans les meilleures conditions. Il fallait donc un établissement à la hauteur.

D'abord école maternelle, puis primaire, l'établissement sera situé rue de la Cécile, dans le complexe attenant à l'Église Apostolique Arménienne. Les locaux, situés au cœur de la ville disposent d'un potentiel considérable. Le terrain offre la possibilité d'aménager un parking (dépose minute) et une cour de récréation spacieuse. Une extension des bâtiments est prévue afin d'offrir un espace confortable pour les élèves dans les salles de classe. Les normes et les standards exigés par l'éducation nationale seront respectés. À ce titre, des consultations ont été engagées avec des architectes et des professionnels du bâtiment. Le coût de la rénovation est estimé à 1,5 million d'euros.

De fait, une collecte de dons est engagée depuis le mois d'octobre 2017 à laquelle l'association de gestion de l'école franco-arménienne de Valence souhaite associer le plus grand nombre au-delà même des seuls Arméniens de Valence, à commencer par les collectivités territoriales. Seule cette levée de fonds permettra de mener à bien ce projet. D'ores et déjà, Kevork Arabian, mécène et bienfaiteur qui avait déjà participé au financement de l'école quotidienne d'Alfortville a annoncé sa décision de prendre part également au projet valentinois avec une participation à hauteur de 600 000 euros. Plus que jamais, il apparaît important que la communauté arménienne de France se dote d'infrastructures d'enseignements qui sont les seules capables d'assurer la transmission de la langue et de la culture arméniennes aux jeunes générations.

Envoyez vos dons à :
CCAV-Centre culturel arménien de Valence
12 rue de la Cécile 26000 Valence
Contact : agefav@gmail.com
Info : www.valence-tbrots.com

Ce projet est initié par l'AGEFAV (Association de gestion de l'École Franco-Arménienne de Valence), sous l'égide du Centre Culturel Arménien de Valence, soutenu par Mgr Vahan Hovhanessian, primat du diocèse de France de l'Église Apostolique Arménienne et en partenariat avec l'APCAF (Association pour la promotion de la culture arménienne en France), présidée par Mgr Norvan Zakarian.

Souren Kévorkian

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE

Mission de l'Union des Églises Évangéliques Arméniennes de France

MISSION UEEAF

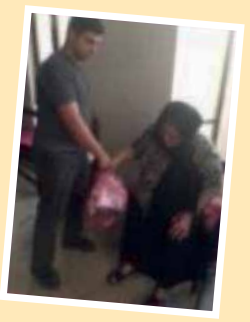
CAMPAGNE MISSIONNAIRE Automne 2017

SOLIDARITÉ IRAK

APPEL POUR L'HIVER 2017-2018

5 objectifs

1 - L'aide hebdomadaire aux orphelins
2 - Les visites mensuelles dans la ville de Bassorah
3 - Les visites mensuelles dans la ville d'Ibril
4 - Visite des camps de la ville frontalière de Diala
5 - Les actions sociales et humanitaires dans la capitale de Bagdad où la population est très éprouvée.



Merci ! **La tournée du Pasteur Norek Hovsépian dans nos paroisses de France a été très encourageante.**

Nous avons mieux réalisé la souffrance de cette population ainsi que leurs besoins tant spirituels que matériels.
Mobilisation : Vous avez été généreux.
Plus de 30 000 € ont été récoltés !

L'objectif de 20 000 € pour acheter le générateur a été miraculeusement atteint.

Les 10 000 € restants ont été utilisés pour fournir à l'occasion de Pâques 150 colis de nourriture, l'achat de produits de première nécessité, du lait maternel et des médicaments.

Je désire soutenir la Campagne de l'Automne 2017 : «SOLIDARITÉ IRAK» par un don de :

❑ 25€ ❑ 50€ ❑ 100€ ❑ Autre :.....

Nom :.....

Prénom :.....

Adresse :.....

.....

.....

Mail :.....

Remettre votre don au délégué de votre Église ou l'envoyer à notre trésorière :
Seila DABBO
152 avenue de Romans
26000 VALENCE

Ordre chèques :
Mission UEEAF

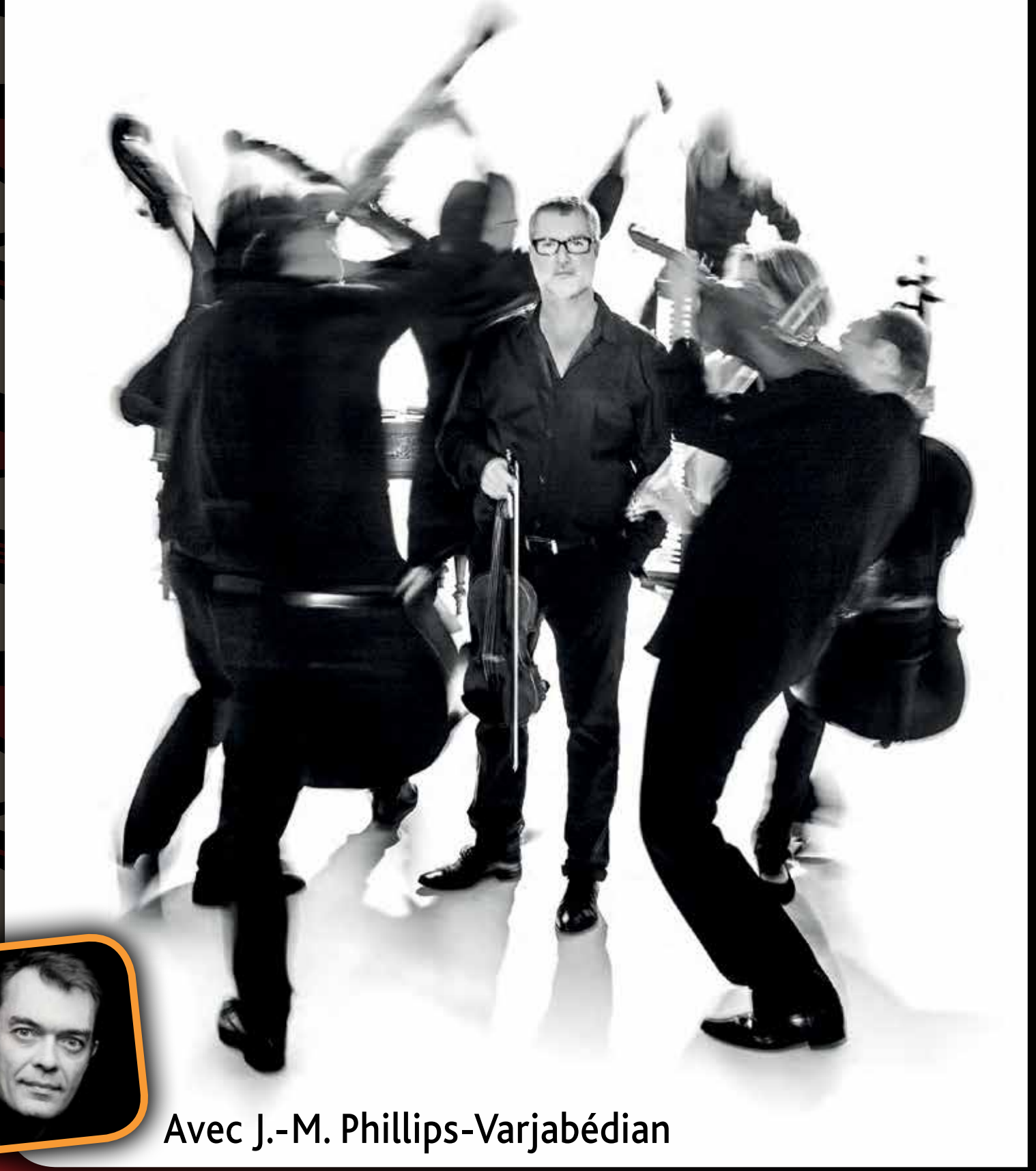
CONCERT

ORGANISÉ PAR L'AMICALE DES ARMÉNIENS DE TOULOUSE MIDI-PYRÉNÉES

SIRBA OCTET

Une envolée virtuose klezmer et tzigane !

TANTZ!



Avec J.-M. Phillips-Varjabédian

Halle aux Grains, Toulouse - Dimanche 10 déc. 2017 à 19 h 00

Locations : Fnac - Carrefour - Géant - Magasins U - Intermarché
www.fnac.com 0892 68 36 22 (0,40€/min) - www.carrefour.fr - www.francebillet.com
Ticketmaster.fr - Auchan - Cora - Cultura - E. Leclerc www.boxoffice.fr/ 05 34 31 10 00 https://guiank.festik.net

CONSEIL DÉPARTEMENTAL haute-garonne.fr · toulouse métropole · RÉGION MIDI-PYRÉNÉES · Annexx mon box sécurisé · CHATEAUVIEUX opticiens · LA DÉPÊCHE DU MIDI

Conception : r.bisseuil@free.fr - © photos : B. Martinez, M. Borggreve

40E ANNIVERSAIRE

CONCERT

DU CHŒUR ARMÉNIEN

SAHAK-MESROP

ACCOMPAGNÉ PAR

L'ORCHESTRE PROVENCE-VERDON

DIRECTION

KHATCHIG YILMAZIAN

SOLISTES

A.YILMAZIAN - K. MIRZOYAN - A. MINASSIAN - N. DERMINASSIAN - V. MAKVETSYAN

FINALE DE L'OPÉRA " ANOUCH " DE DIKRANIAN

VENDREDI 24 NOVEMBRE 2017 20H45

ABBAYE SAINT VICTOR

PLACE SAINT-VICTOR – PARKING INDIGO 38 QUAI DE RIVE-NEUVE – MARSEILLE 7E

AU PROGRAMME

KOMITAS, HOVHANNESSIAN, HAROUTIOUNIAN, BARTEVIAN...

P.A.F. 20€ RÉSERVATIONS ET BILLETTERIE :

CENTRE CULTUREL SAHAK-MESROP - 339 AVENUE DU PRADO - MARSEILLE 8E - **04 91 77 84 70**
PATISSERIE " SASSOUN " DE BEAUMONT - 160 AVENUE DU 24 AVRIL 1915 - MARSEILLE 12E
TRAITEUR " CHEZ JEANNETTE " - AVENUE DE SAINT-JÉRÔME - MARSEILLE 13E
RESTAURANT ARMÉNIEN " JARDIN DES VESTIGES " - 15 RUE REINE ELISABETH - MARSEILLE 1ER

www.allegre-design.fr

1 sur 1

25ème
ANNIVERSAIRE
Le 25ème Anniversaire de la Consécration de l'Autel de l'Église
Apostolique Arménienne St-Sahag de Valence et des Environs
Վալանսի եւ Շրջակայից Սբ. Սահակ Առաքելական
Եկեղեցւոյ Օծման 25 Ամեակի Ձեռնարկներ
Dimanche 19 novembre 2017 à 17h00 :
Concert marial avec l'ensemble musical SCHERZO
à l'Église St-Sahahg
Հոգեւոր համերգ ՇԵՐՃՕ երաժշտական համոյթի
կողմէ Սբ. Սահակ Եկեղեցւոյ մէջ
Samedi 25 novembre 2017 à 21h00 :
Diner à la salle «La Valentine» de Bourg-lès-Valence
Ճաշկերոյթ «Լա Վալանթին» սրահի մէջ
Dimanche 26 novembre 2017 à 10h00 :
Messe célébrée par Mgr le Primat Vahan Hovhanessian
et bénédiction des terres de la future école franco-arménienne
Սբ. Պատարագ կը մատուցէ Թեմի Առաջնորդ Գերշ.
Տէր Վահան Եպս. Յովհաննէսեան
եւ ամէնօրեայ դպրոցի հողի օրհնութիւն
Église Apostolique Arménienne
radio A
Infos et réservation:
04 75 41 42 57

EN PRESENCE DE MADAME ANNE HIDALGO, MAIRE DE PARIS

MONSIEUR JEAN-NOEL REINHARDT, PRESIDENT DU COMITE CHAMPS-ELYSEES

A LE PLAISIR DE CONVIER
A l'INAUGURATION DES

ILLUMINATIONS DES CHAMPS-ELYSEES

Mercredi 22 Novembre 2017 à 18 heures précises
115, Avenue des Champs-Elysées

L'inauguration sera suivie d'une cocktail au FLORA DANICA
142, avenue des Champs-Elysées
Ouverture des prtes à partir de 18H00
Avec la participation des Champagnes Lanson

Cette invitation strictement personnelle, valable
pour une personne,
Donne accès à la cérémonie et au cocktail.
Réponse obligatoire avant le 15 novembre : illuminations@havas.com

---

- FRANCE 2 TV Dimanche 26 novembre

matinée exceptionnelle, proposée par les émissions religieuses
des Chemins de la Foi
sur France 2
Sagesses Bouddhistes,- Islam, -Judaïca, -Chrétiens Orientaux,
-Orthodoxie,- Présence Protestante
et -Le Jour du Seigneur.
Les religions sont-elles misogynes ?
débat avec Christian de Cacqueray qui accueillera :
Pour Sagesses Bouddhistes : Gabriela Frey, fondatrice et présidente
de Sakyadhita France,
Pour Islam: Inès Safi, chercheuse au CNRS en physique théorique,
Pour Judaïca : Michaël Azoulay, rabbin et ancien membre du Comité consultatif national d'éthique (CCNE).
Pour les émissions chrétiennes : Emmanuelle Seyboldt, pasteure,
présidente de l'Église protestante unie de France.
Chaque tradition présentera un reportage spécifique.
Pour les Orientaux, Sœur Yara Matta (Maronite :
Théologienne et Bibliste), nous présentera les dialogues entre Jésus
et les femmes
dans le Nouveau Testament.

RENCONTRE-SIGNATURE AVEC YAÏR AURON

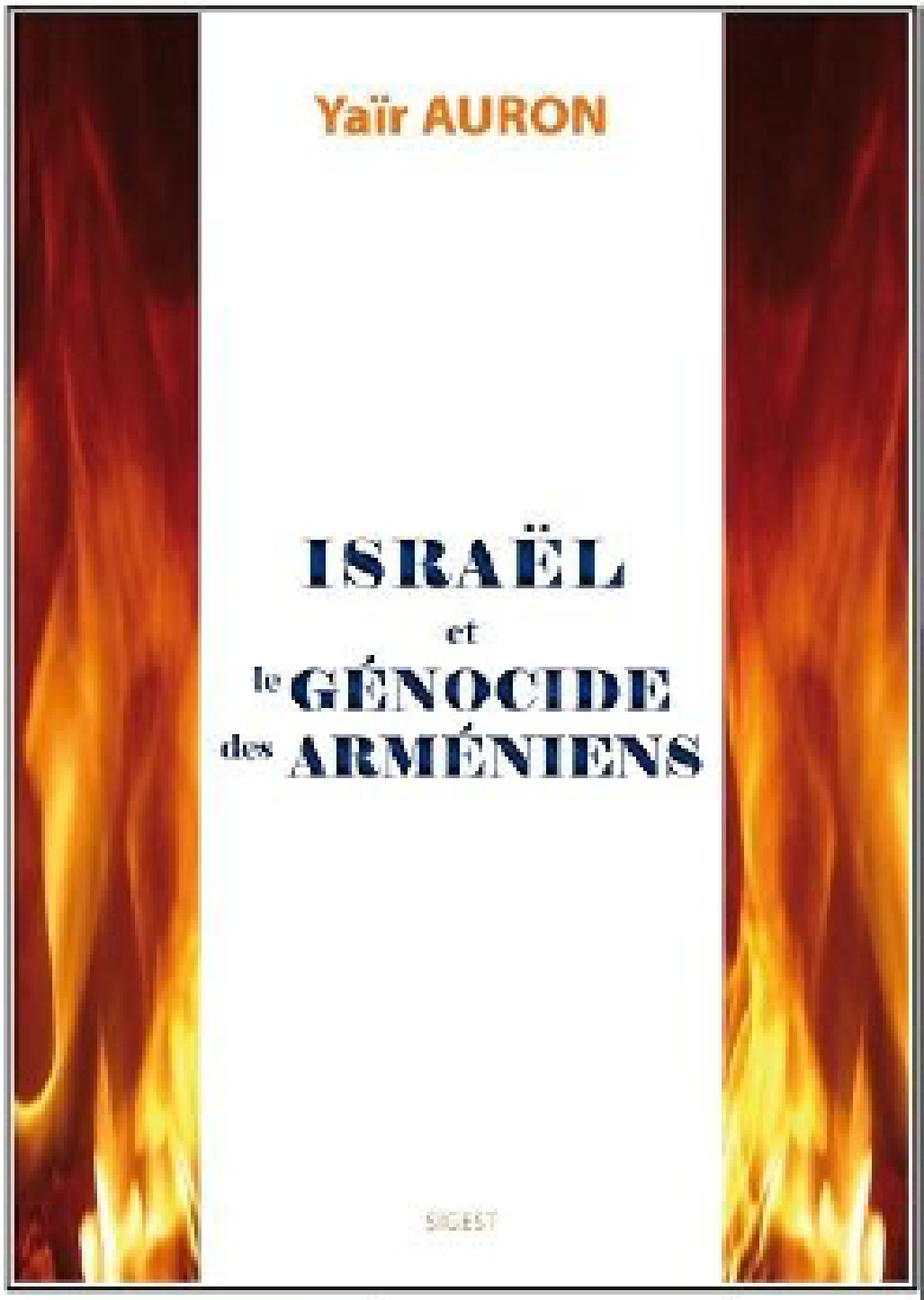
Vendredi 17 novembre à 19h30 au CNMA

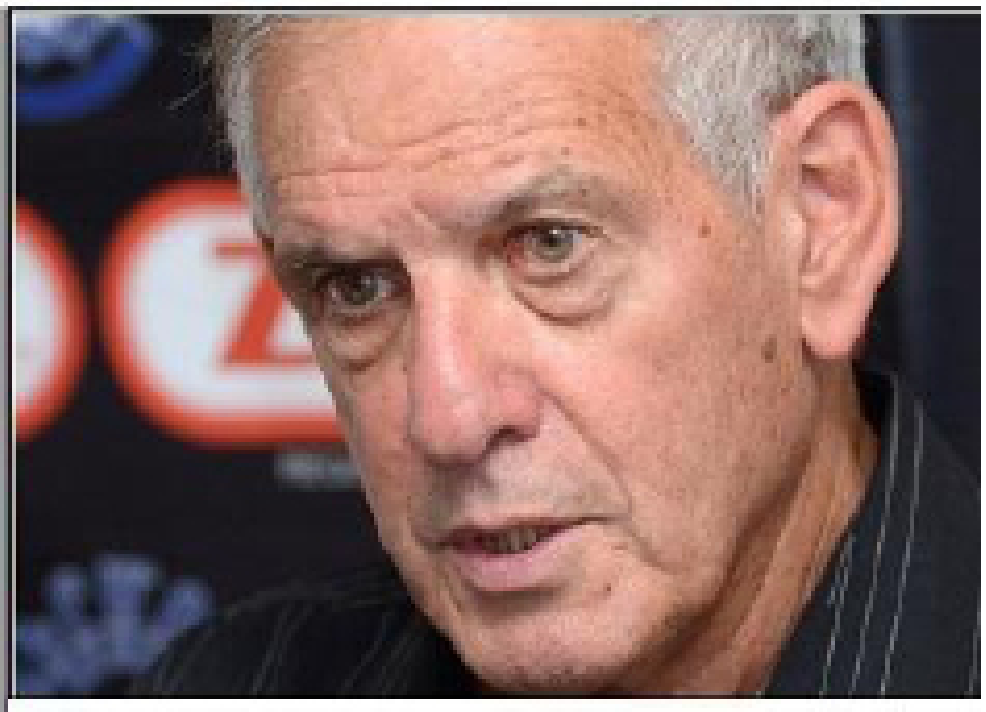
32 rue du 24 avril 1915, Décines

Une nouvelle rencontre avec cette grande figure intellectuelle et morale israélienne, spécialiste du phénomène génocidaire et du négationnisme, à l'occasion de la parution de son second livre en français ***Israël et le génocide des Arméniens***.

Ce livre reprend et complète les publications en langue anglaise *La banalité de l'indifférence* et *la banalité du déni* : une analyse approfondie de la relation du sionisme puis de l'État d'Israël avec le génocide des Arméniens, du début du siècle à nos jours.

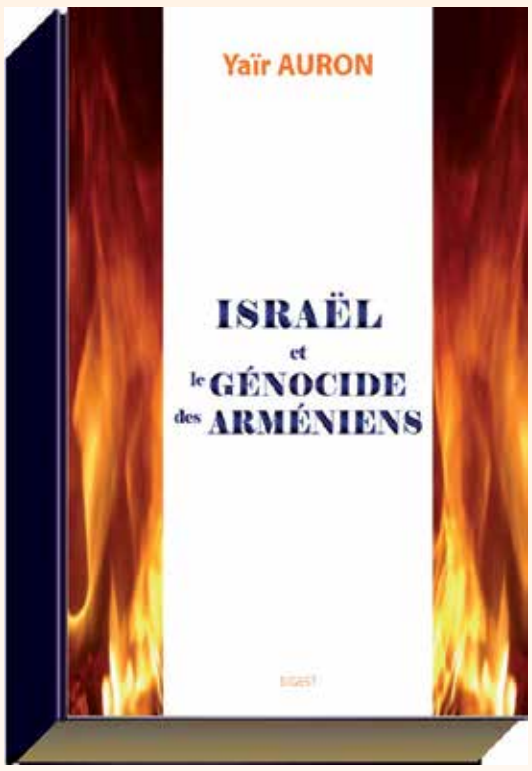
Entrée 5€/libre pour les adhérents





Chercheur et enseignant israélien, Yair Auron est spécialiste des génocides, du judaïsme contemporain et des relations israélo-palestiniennes. Il enseigne en Israël et a publié plus d'une trentaine d'ouvrages disponibles en hébreu, en français, en anglais, en allemand, en arménien et en russe sur le génocide, son enseignement, et l'impact de l'Holocauste sur l'identité juive tant en Israël qu'en Europe.

Il vit à Neveh Shalom – Vahat el Salam, l'unique communauté judéo-arabe d'Israël.Il y a créé un jardin des Justes : le jardin des « Sauveteurs internationaux ».



A l'occasion de la parution du livre

ISRAËL et le GÉNOCIDE des ARMÉNIENS

de Yaïr AURON

Institut TCHOBANIAN et CDCA

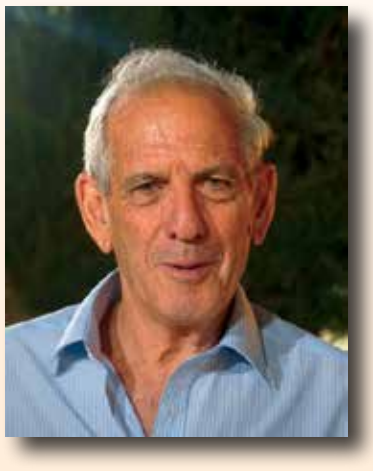
ont le plaisir de vous inviter à des rencontres avec l'auteur

- **Jeudi, 16 novembre à 20 h 30 au Cercle Bernard Lazare**
  10 rue Saint Claude - 75003 Paris
- **Vendredi, 17 novembre à 19 h 30 au CNMA**
  32 rue du 24 Avril 1915 - 69150 Décines
- **Samedi 18 novembre à 19 h 30, au Gymnase de l'école Hamaskaine,**
  Théatre l'Acte 12, 1 rue Jean Vague - 13012 Marseille
- **Dimanche, 19 novembre à 15 h à la MCA de Livry Gargan**
  17 rue Charles Péguy - 93190 Livry Gargan
- **Lundi, 20 novembre à 21 h à la MCA de Paris**
  17 rue Bleue - 75009 Paris
- **Mardi, 21 novembre à 20 h30 au Centre Medem - Arbeter ring**
  52 rue René Boulanger - 75010 Paris
- **Mercredi, 22 novembre à 20 h 00 au Centre culturel A. Manoogian**
  118 rue de Courcelles - 75017 Paris

INSTITUT TCHOBANIAN

COMITÉ DE DÉFENSE DE LA CAUSE ARMÉNIENNE - CDCA
ANC FRANCE

Chercheur et enseignant israélien, professeur Yaïr Auron est spécialiste des génocides, du judaïsme contemporain et des relations israélo-palestiniennes.



THÉÂTRE NONO

LE CONCERT
DE LA FRATERNITÉ DES MONDES

02 DÉCEMBRE 2017 | 20:30

Levon Minassian
Arménie

James Germain
Haïti

Dorsaf Hamdani
Tunisie

25 € (TARIF RÉDUIT 20 €)

04 91 75 64 59
www.**theatre-nono**.com
35 traverse de carthage 13008 marseille

Programme des Journées de l'Artsakh à Valence et Bourg-lès-Valence (Drôme)

Le programme officiel des Journées de l'Artsakh à Valence et Bourg-lès-Valence (Drôme) du 30 novembre au 17 décembre 2017 fourni par la Représentation de la République de l'Artsakh (Haut-Karabagh) en France.

-Jeudi, 30 novembre 20h00 Au Centre culturel de l'UGAB, 6, rue Faventines à Valence .
Dîner de lancement des Journées

-Vendredi, 1er décembre

Exposition photos d'Yvan Travert, l'« Ame d'un peuple » à l'Espace Jeanne de Flandreysy, Square Charles Aznavour à Valence.

18h30 - Vernissage de l'exposition de photographies « Artsakh, l'âme d'un pays » d'Yvan Travert de l'agence akg-images Paris Berlin Londres, avec une visite commentée de l'auteur. L'exposition sera visible jusqu'au 17 décembre. Entrée libre.

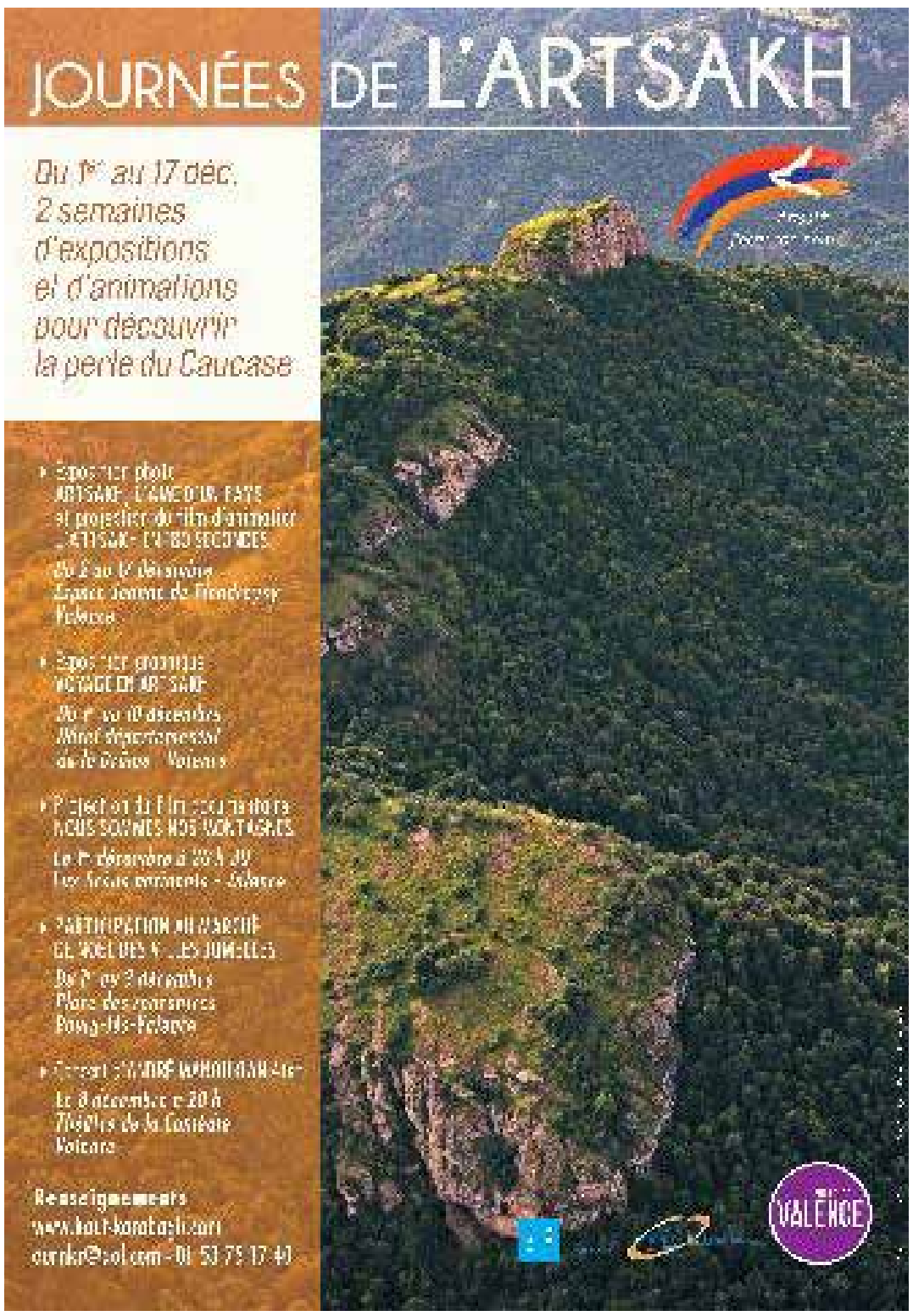
. 20h30 au cinéma Lux - Scène nationale, 36 boulevard Général de Gaulle à Valence, projection du documentaire « Nous sommes nos montagnes » et rencontre avec le réalisateur Arnaud Khayadjanian. Entrée - 4 euros.

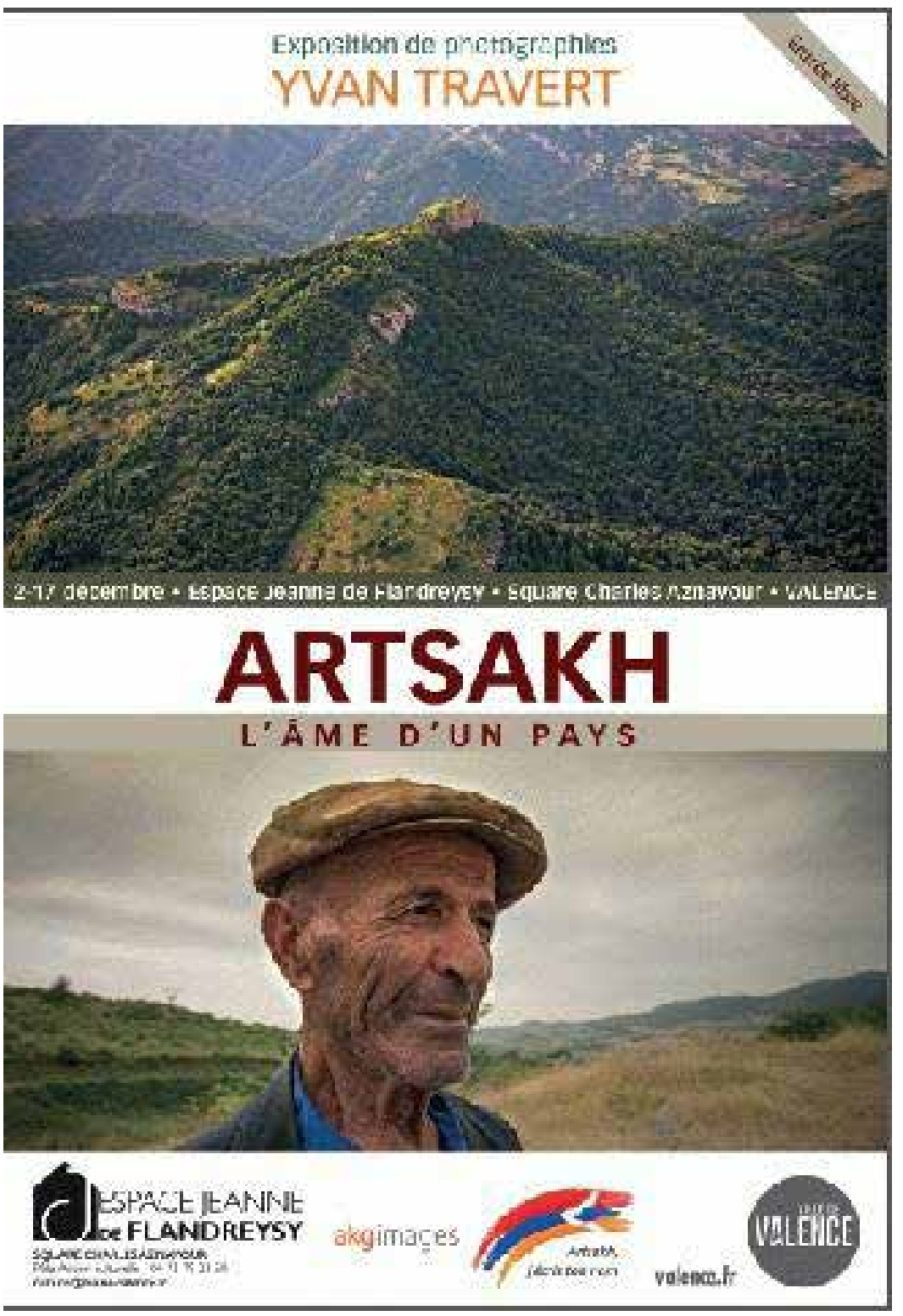
Samedi, 2 décembre à 10h00 à l'Hôtel départemental de la Drome, 26 avenue du Président Herriot à Valence, vernissage de l'exposition des planches de bande dessinée « Voyage en Artsakh » de Sylvain Savoia. L'exposition sera visible du 1er au 10 décembre. Entrée libre.

Du 1er au 3 décembre, à la Place des Rencontres à Bourg-lès-Valence, participation de Chouchi (Artsakh) au marché de Noël des villes jumelles « Autour des étoiles ».

Vendredi, 8 décembre à 20h00, au Théâtre de la Comédie de Valence, Place Charles Huguenel à Valence, Concert d'André Manoukian « Apatride ». Entrée - 15 euros. Billetterie : Office du Tourisme de Valence (11, boulevard Bancel à Valence), tél. : 04 75 44 90 40.

KRIKOR AMIRZAYAN





ÉDITIONS THADDÉE - 2 rue Casimir Delavigne - 75006 Paris
Tél. : +33 (0)6 28 06 39 28 - contact@editionsthaddee.com

Serge AVÉDIKIAN — Tigrane YÉGAVIAN

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

❒ CONTACT PRESSE
Jean-Jacques Avédissian
06 28 06 39 28

TITRE : DIASPORALOGUE

SERGE AVÉDIKIAN et TIGRANE YÉGAVIAN

En librairie à partir du 10 novembre 2017

Prix : 15 euros
Format : 12 cm par 19 cm
Éditeur : Éditions Thaddée
Couverture : pelliculée mat
Nombre de pages : 214 pages
Taux de TVA : 5,5 %
Diffuseur : CEDIF / Distributeur : Daudin
Thème Dilicom : 3082
Rayon librairie : essai / évolution de la société ■

❒ LES DEUX AUTEURS

Serge Avédikian, comédien et réalisateur, vient du théâtre et se révèle à l'écran dans *Nous étions un seul homme*, puis dans *Le pull-over rouge*, en 1979. Il réalise aussi des courts, moyens et longs métrages, des films documentaires et d'animation, notamment *Chienne d'histoire* (Palme d'Or au festival de Cannes, 2010), *Le scandale Paradjanov*, dont il interprète le rôle titre, et *Celui qu'on attendait*. ■

Né à Paris, **Tigrane Yégavian** a grandi au Portugal et a longuement séjourné au Liban, en Syrie et en Turquie, où il a appris « à se penser en diaspora ». Journaliste indépendant, il collabore aujourd'hui pour les revues *Afrique Asie, Carto, Conflits, France Arménie* et *Moyen Orient*. Il est notamment l'auteur d'*Arménie, à l'ombre de la montagne sacrée* (Névicata, 2015). ■

❒ RÉSUMÉ

Que sait-on finalement de l'histoire des Arméniens de France ? Comment vivent-ils leur double appartenance au sein de la République ? Quels sont les débats qui les passionnent et les défis auxquels ils font face ?

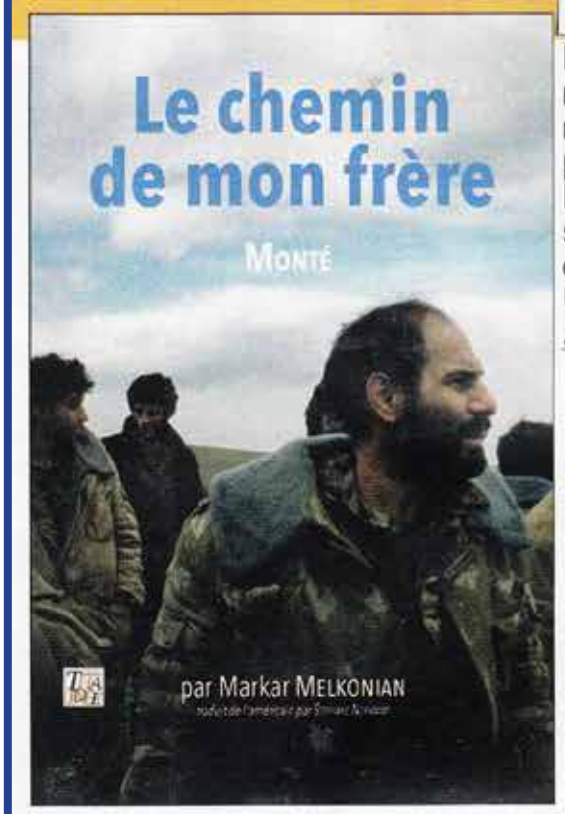
Pour la première fois deux générations de Français d'origine arménienne engagent à bâtons rompus un dialogue pour aller au-delà des clichés en partageant ce qui les a construits dans leurs métiers respectifs : le cinéma et le théâtre pour l'un, le journalisme pour l'autre.

Faut-il céder à l'assimilation perçue comme inexorable ? Ou bien faut-il veiller à revoir les mécanismes de la transmission, sans diluer l'héritage ? Tous deux sont d'avis qu'il est possible de se penser historiquement comme duel et héritier de cultures en dialogue permanent. De ce dialogue jaillit un échange vivant où le témoignage des vécus respectifs cède progressivement la place à une réflexion sur les grands enjeux d'une diaspora en pleine mutation. ■

ÉDITIONS THADDÉE

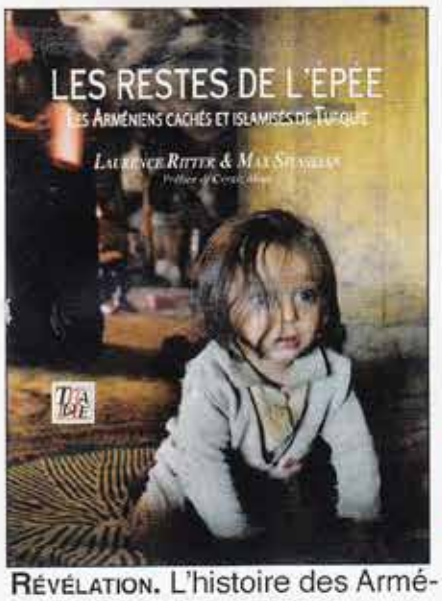
www.editionsthaddee.com

Éd. Thaddée – 1 montée du Berc. Pierre Puget 13016 Marseille
Tél. : 06 28 06 39 28 – www.editionsthaddee.com

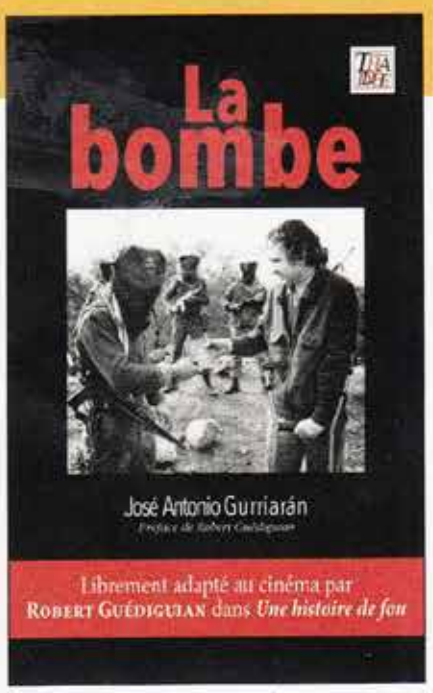


La biographie de Monté Melkonian, écrite par son frère Markar, après sept années de recherche. Un livre choc. *386 p, 25 €.*

NOUVEAUTÉ
ESSAI / DIALOGUE
Serge Avédikian et Tigrane Yégavian dialoguent de tous les thèmes qui passionnent les Arméniens.
210 p. 15 €

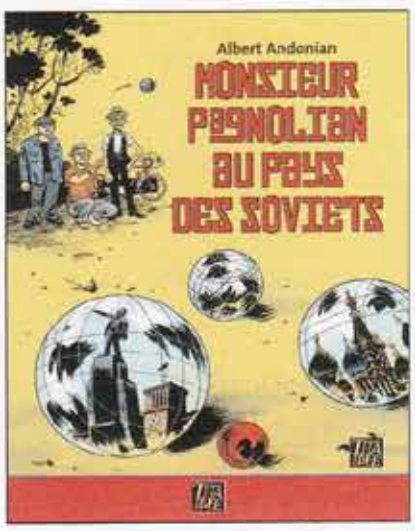


Révélation. L'histoire des Arméniens restés sur les territoires après le génocide. *203 p. + 32 photos, 25 €*

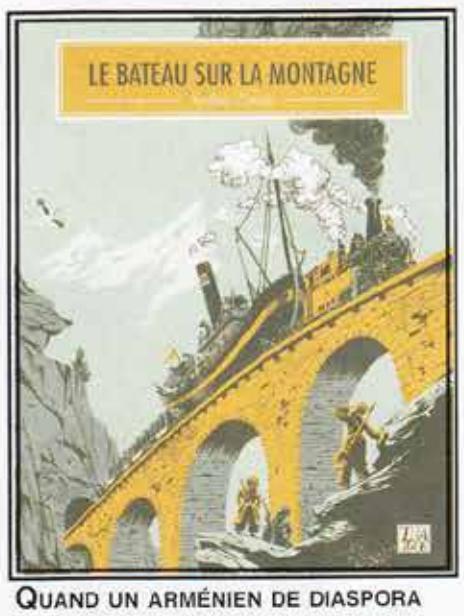


Le récit qui a inspiré le dernier film de Guédiguian : *Une histoire de fou. 285 p. 20 €*

La librairie Samuélian en photos et en texte. *120 p. 20 €*

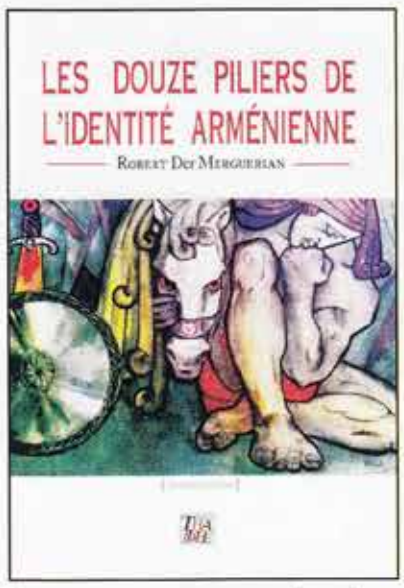


Quand un arménien de France émigre en Arménie soviétique. Un bijou d'humour et de tragédie. *230 p. 20 €*



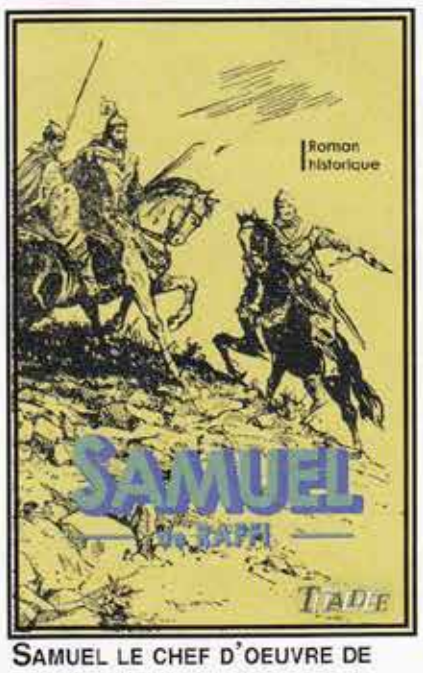
Quand un arménien de diaspora part sauver son pays en 1918. **Indispensable** *474 p., 25 €*

Le roman du génocide salué par le quotidien *Le Figaro.* *258 p. 20 €*



Ce qui rassemble les Arméniens. Magistral.
216 p. + 12 photos, 20 €

Les mémoires d'un fédaï. *"Une véritable découverte."* **Livres Hebdo**. *281 p. 12 photos 25 €*



Samuel le chef d'oeuvre de Raffi

Au cœur de Bakou et des champs de pétrole. Par Chirvanzadé. *395 p. 25 €.*

APPARTEMENT MEUBLE CENTRE EREVAN
EN FACE AMBASSADE DE FRANCE PRES DE HRABARAG
AVEC GRAND BALCON PROXIMITE TOUTES COMMODITES
50 euros PAR JOUR
SERVICE DE CHAUFFEUR SUR DEMANDE
Tél.: 06 88 96 84 17 **garo13@hotmail.fr**

PETITES ANNONCES DE NOUVELLES D'ARMENIE NAM

EMPLOI

[DEM] MENAGE/GARDE
Je suis Arménienne. Je suis un professeur de la langue arménienne. Actuellement, je suis à la recherche d'un emploi. Je peux garder des enfants, faire le ménage et repassage. Je suis capable de travailler partout en Île-de-France. Je parle couramment arménien et russe. J'ai de bonnes notions d'anglais et je comprends et parle (un peu) français.
Tél. : 07 53 42 65 43

[DEM] MENAGE/GARDE
Je suis Arménienne. Je cherche un emploi de garde d'enfants, de ménage et de repassage. Je parle arménien, russe, anglais et un peu français. Je peux travailler partout en Île-de-France.
Tél. : 07 51 95 92 04

[OFF] AIDE SOIGNANT
Recherche aide soignant sexe masculin à domicile pour s'occuper jeune homme (handicap psychologique) pour : aide à la toilette, encadrement, stimulation, repas et activités diverses. Salaire 12 € l'heure.
Tél. : 09 50 44 78 78
dommarianne@hotmail.fr

[DEM] CUISINE
Chers compatriotes, je suis une femme arménienne dynamique, je vous propose des plats faits maison de diverses cuisines, notamment arménienne et russe, qui vont compléter n'importe quelle fête ou juste votre diner en famille :) Je suis parfaitement arménophone et russophone, je parle aussi un peu le français. J'habite à Paris, je suis disponible immédiatement, n'hésitez pas à me contacter pour d'éventuelles informations :)
Tél. : 07 69 48 68 53
angelina.1998.ag@gmail.com

[DEM] GARDE
Je suis une dame arménienne, je suis infirmière, je cherche un emploi de garde d'enfants, j'ai des expériences, je ne fume pas, je suis sérieuse et ponctuelle, je parle arménien, russe et français.
Tél. : 06 50 10 81 48
goharabgaryan@icloud.com

[DEM] GARDE
Arménienne de 47 ans, ayant de l'expérience avec les enfants, cherche un emploi garde enfants. J'habite à Meudon La Forêt.
Tél. : 07 51 51 64 46

[DEM] GARDE/MENAGE
Arménienne de 46 ans, sérieuse, motivée et très dynamique, cherche du travail d'aide ménagère, garde d'enfants, garde personnes âgées. J'habite dans le 91 mais je suis mobile sur Île-de-France. Disponible de suite. Arminé
Tél. : 06 68 57 57 72

[OFF] COUTURIERE
Ets Balou recherche une couturière pour confectionner des matelas isolant. Expérience dans la couture obligatoire.
Tél. : 06 16 16 01 21
tricotsbalou@hotmail.com

[DEM] ECHECS
Bonjour. Je suis un arménien et j'habite à Marseille. Je suis maitre d'échecs et je donne des cours d'échecs aux débutants et aux classés.
Tél. : 06 60 09 21 17
arm-petro@live.fr

[DEM] COURS
Vous êtes passionné par le dessin et le piano, vous cherchez quelqu'un pour vous accompagner dans votre progression ? Vous êtes les bienvenus ! Je donne des cours particulier de piano et de dessin-peinture, sans limite d'âge. Plus d'informations sur mon site professionnel *www.amaliegalstyan.fr/*
Tél. : 06 52 48 53 79
amalie.galstyan7@gmail.com

[OFF] GARDE
Je recherche une jeune femme arménienne pour s'occuper de mon fils âgé de 10 mois pour 3 jours par semaine (lundi, jeudi, vendredi) de 8h30 à 14h30. Travail déclaré. Lieu du travail : Nanterre. M'appeler à partir de 13h30.
Tél. : 06 51 56 12 36
Baghdouyan_lucie@yahoo.fr

[OFF] ASSISTANT
Propriétaire de bien immobilier, recherche de toute urgence une assistante ou un assistant résidant en France pour la réception et transfert de mails, payement des clients, des demandes de locataire et autre. Il s'agit d'un travail à temps partiel. Vous aurez juste à prendre contact avec les locataires pour les demandes, payement et autre. Le salaire minimal est de 300€ sur chaque loyer reçu. Voici les critères de postures : Être âgé de 19 à 69 ans, Disposant d'une bonne moralité, Être discret et motivé.
olivierbarnouin@hotmail.com

[DEM] TRAITEUR A DOM
Parev, Je suis d'origine arménienne née en France, je suis traiteur, je prépare des repas de spécialités arménienne et autres si vous voulez goûter à mes préparations alors merci de me contacter.
Tél. : 06 51 56 12 36
Baghdouyan_lucie@yahoo.fr

IMMOBILIER

[LOC] T2 MARSEILLE
Loue un T2 de 38 m2 à Marseille XVe arr. Appartement neuf avec : Entrée, cuisine ouverte sur salon séjour, chambre, salle de bain/wc, balcon de 6 m2. 4e étage avec ascenseur. Parking privatif. Proche commerces, écoles, lignes de bus, accès autoroute A7. 490 euros + 60e charges (ascenseur, ...)
Tél. : 06 68 17 76 47

[LOC] METZ
Loue F3 meublé à Metz près de la gare ferrovière 790€ par mois charges comprises (eau froide, chauffage).
hovhannisyan63@gmail.com

[CH] LOCATION 91
Cherche à louer un appartement ou une maison F3 ou F4 sur 91. Merci.
Tél. : 06 51 04 46 27
MRUTIK76@hotmail.com

[VENDS] EREVAN
A vendre appartement 1 pièce en face de Matenadaran, 33,3 mètres carré. Prix : 58 000 dollars.
Tél. : 099-72-34-83

[ACH] DROME
Je cherche à acheter un terrain proche de Valence (Drôme). N'hésitez pas à me contacter.
TÉL. : 06 95 29 05 34
Nadiaozdeger@gmail.com

ECHANGES ARMÉNIE FRANCE

[FR] TRADUCTION
Bonjour. Nous sommes une équipe d'Arméniens et nous cherchons des personnes pour nous rejoindre pour entrer à ESIT (Ecole Supérieure d'interprétation et de traduction), afin de faire des études en Master en interprétation et en traduction à Paris. Pour plus d'informations concernant les études, vous pouvez consulter le site de l'ESIT et pour rejoindre notre groupe, vous pouvez nous contacter par téléphone.
Tél. : 06 95 74 02 11

DIVERS

VDS - VETEMENTS
Suite à une succession, je vends une garde robe femme 42/44. Robes du soir J.-L. Scherrer. Ensemble Lanvin, Dior, Weill, Escada, Burberry, Ferré,... Manteau fourrure. Foulards Hermès. Etat neuf. Bijoux fantaisie + miroir style Louis XV. Argenterie. Etc.
Tél. : 06 11 18 69 03

[VDS] ART. POUR BEBE
Vends 2 lits bébé. Poussette double. Vêtements d'enfants.
Tél. : 06 49 09 74 86

Bal Annuel
A.S. Homenetmen France

Animé par
Levon Khozian & son Orchestre

Հ.Մ.Ը.Մ.-Ֆրանս
Ճաշկերոյթ-
Պարահանդէս

Մասնակցութեամբ՝
Լեւոն Խոզեանի
և իր նուագախումբին

Samedi 20 Janvier
20h30

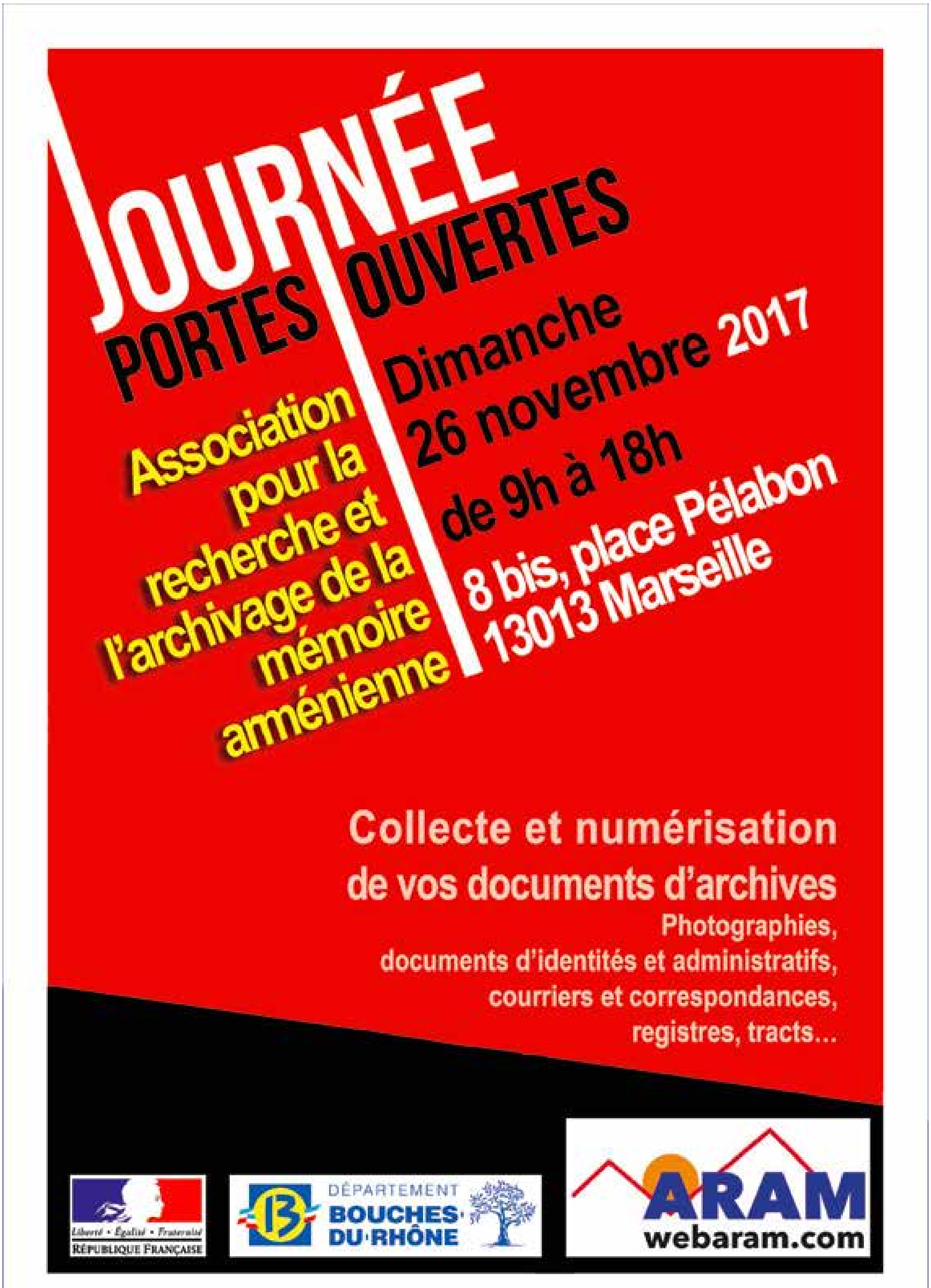
Hôtel Marriott Rive Gauche
17 boulevard Saint Jacques Paris

réservations et informations
Rita : 06 80 88 12 24
Boghos : 06 25 93 28 90
Ayda : 06 21 09 45 02

L'association pour la recherche et l'archivage de la mémoire arménienne

A R A M

ouvre ses portes le dimanche 26 novembre 2017 de 9h à 18h.
Une occasion de découvrir le fonds documentaire de l'association, de visiter notre espace d'archivage, de rencontrer les bénévoles et pourquoi pas, de nous déposer vos documents d'archives.



Association Culturelle
France - Arménie - Pays basque

Vous propose

Mercredi 29 novembre 2017 à 20h 30

Café-théâtre Luna Negra

7 rue des Augustins, 64100 Bayonne

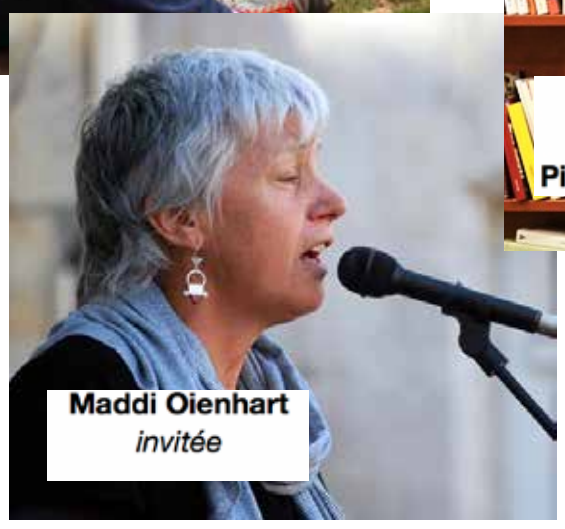
Soirée Musicale

Basco-Arménienne

Türkiyeli, musique des rives

en soutien à l'hôpital Redemptoris Mater en Arménie et Pinar Selek

Avec les voix de :



Prix des places : 12 € / Tarif réduit 8 € enfants et étudiants

Réservation conseillée par mail, par téléphone ou sur place

Mail : agurarmenie@hotmail.fr - clement.parakian@gmail.com

karun.balyan@wanadoo.fr - tel 06 80 44 49 62 - 05 58 97 82 52

L'Association AGUR ARMÉNIE

Vous invite à une soirée solidaire

BASCO-ARMENIENNE

Au profit de l'hôpital Rédemptoriste Mater en Arménie, soutenu par Agur Arménie depuis 2013. Cause humanitaire visant à limiter l'émigration de la population durement touchée suite au tremblement de terre de 1988, la chute du mur de Berlin, les conditions climatiques extrêmes et un environnement géopolitique hostile.

En soutien à PINAR CELEK sociologue, écrivaine, féministe turque qui soutient les arméniens de Turquie avec son livre « parce que ils sont arméniens » et menacée à perpétuité par le désormais tristement célèbre ERDOGAN.

Türkiyeli, musique des rives

Türkiyeli, « de Turquie » c'est ainsi que se disait Hrant Dink un intellectuel arméno-turc qui se battait contre les clivages identitaires avant d'être abattu en 2007.

« de Turquie » plutôt que « Turc » parce qu'un pays contient des multitudes d''identités que les nationalismes tentent de réduire au silence. Pourtant, même au sacrifice de leur vie, les voix disent, les voix racontent, les voix chantent... Avec courage elles résistent de bouche à oreille, parfois discrètes, elles chuchotent toutes les richesses qui font les cultures populaires, leurs langues, leurs musiques.

Leurs chants murmurent et crient avec ardeur l'amour, la révolte, les combats quotidiens, les disparus mais surtout l'espoir de liberté ! Liberté des corps dansants en ronde fraternelle, à la lisière des mondes, sur les rives du réel.

C'est depuis ces rives, ports pirates des échappées belles vers le monde qu'il nous appartient d'inventer, que nous chantons ces musiques de Turquie et même de plus loin, dérivant de langue en langue, d'histoires en histoires sous la plume des écrivaines engagées Pınar Selek et Aslı Erdoğan, à qui nous rendons hommage, ainsi qu'à tous ceux qui malgré les tempêtes autoritaires tiennent bon la barre !

Avec les voix de :

Yohann Villanua sur des textes de Pınar Selek et Aslı Erdoğan, Christine Zayed au kanun
Eléonore Fourniau à la vielle à roue et au saz, Julie Lobato aux percussions,

Invitée : Maddi Oienhart

Prix des places : 12 € plein tarif, 8 € tarif réduit (Enfants, étudiants etc.)

Réservation conseillé par mail ou tél :

***agu**rarmenie@hotmail.fr*

clement.parakian@orange.fr 06 80 44 49 62 ; karun.balyan@wanadoo.fr 0558978257

et aussi sur place

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE
ARMÉNIE - ARTSAKH
VOYAGE D'ÉTUDE
ET DE TOURISME 2018
du 30 juin au 8 juillet
Réservez vos dates
dès maintenant

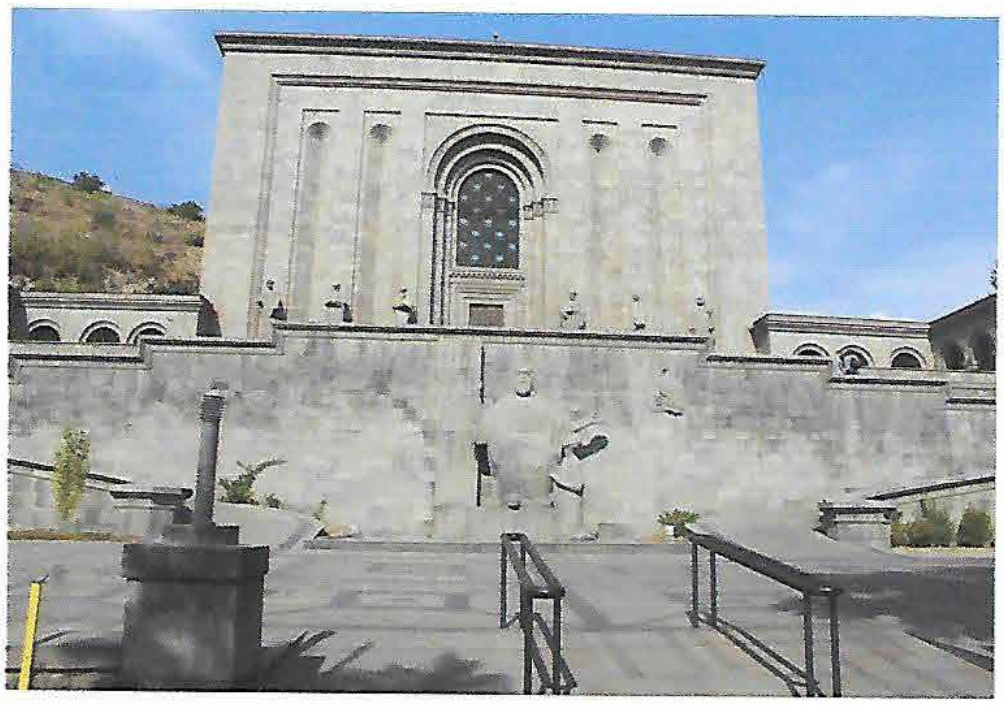
DANSE ARMÉNIENNE
COMPAGNIE YERAZ
Le Rêve de nos Montagnes
AUDITORIUM
MICHEL PETRUCCIANI
MONTÉLIMAR
Direction artistique :
Christina GALSTIAN-AGOUDJIAN
SAMEDI 29 AVRIL 2017 - 20H30
DIMANCHE 30 AVRIL 2017 - 14H30
RÉSERVATION AU : 06 69 04 58 03
ET OFFICE DE TOURISME DE MONTÉLIMAR
PAF : 25€ - PLACEMENT LIBRE
montélimar agglomération

Les Journées de l'Artsakh*
à Villeurbanne
20 > 28 novembre 2017
artsakh
l'âme d'un pays
Exposition de photos / Conférence
Récital de piano / Films documentaires...
www.viva-interactif.com/hk
Espace Info : 04 72 65 80 90
*Haut-Karabagh en arménien
villeurbanne
Artsakh, j'écris ton nom

L'association culturelle Arménia

vous invite à la projection et commentée:

Erévan, 2799 ans, dévoile sa beauté et ses secrets



Présentée par Krikor Amirzayan

Vendredi 1er Décembre 2017 à 20h30

Salle Cheneviers (MJC Jean Moulin)

20, av. Jean Moulin à Bourg-Lès-Valence

(Renseignements: tél. 04 75 83 80 58) **ENTREE LIBRE**

ccaf

C24 Drôme - Ardèche

radio A 97.8FM

12ème salon du livre arménien
23 au 26 novembre 2017

EN AVANT PREMIERE DU 12ème SALON DU LIVRE DE L'UCFAF

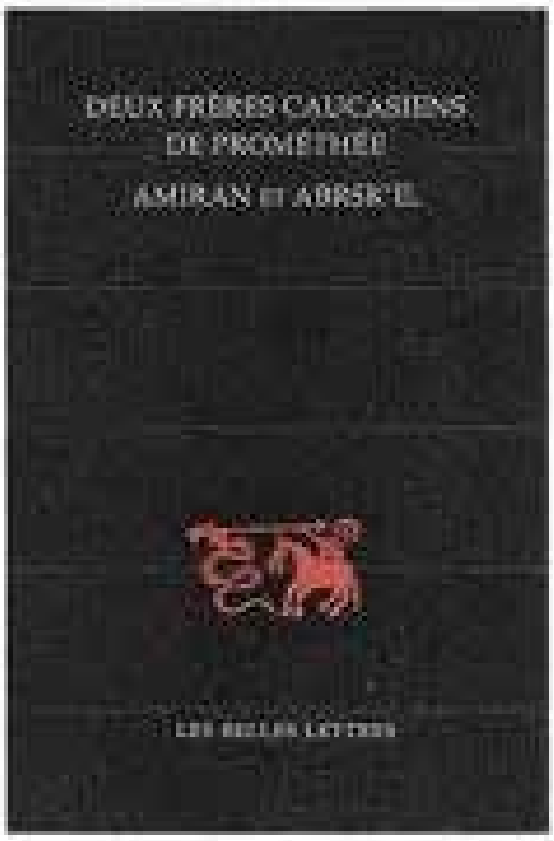
CONFÉRENCE EXCEPTIONNELLE

JEUDI 23 NOVEMBRE 2017 A 20H

DU PROFESSEUR JEAN-PIERRE MAHÉ

Membre de l'Institut,

Directeur d'Études Émérite à l'École Pratique des Hautes Études



SUR LE THÈME

« LES ROIS ARTAXIADES ET LA VISIBILITÉ INTERNATIONALE DE L'ARMÉNIE »

Le professeur Jean-Pierre Mahé dédicacera son dernier livre :

Deux frères caucasiens de Prométhée, Amiran et Abrsk'il

« Bibliothèque de l'Orient Chrétien », aux éditions des Belles-Lettres

Centre Culturel UCFAF-JAF 6,cité du Wauxaull 75010 PARIS M° République

ENTRÉE : (participation libre), SITE www.armenie-ucfaf.fr

Մառն-լա-Վալէի Հայկական Մշակութային Միութիւն
Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée

Tél. 09 51 73 50 33
Courriel : presidentacam@free.fr
Internet : www.acam-france.org

Convocation à l'assemblée générale annuelle

Chers amis,

Conformément aux statuts de l'association, j'ai le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale qui se tiendra :

Le Vendredi 8 décembre 2017
à 18 H 30
au siège de l'association
1 avenue Houette - 93160 NOISY-LE-GRAND

L'ordre du jour sera le suivant :

1 Rapport moral du Président pour l'exercice 2016, suivi d'un vote.
2 Rapport financier et approbation des comptes de l'exercice 2016, suivis d'un vote.
3 Questions concernant le financement de l'association.
4 Élection des membres du Conseil d'administration.
4 Organisation des activités, liées au 30e anniversaire de la création de l'ACAM.

Nous comptons sur votre présence. Si vous êtes dans l'impossibilité de participer à l'AG, vous pouvez vous faire représenter par un autre membre muni d'un pouvoir ou remplir le formulaire de procuration ci-dessous et l'envoyer au siège de l'association, sans indication du nom du mandataire, mais daté et signé. **Si vous n'avez pas encore renouvelé votre cotisation 2017, vous pouvez le faire en même temps (Bulletin d'adhésion joint).**
Après la réunion, un dîner arménien prolongera l'assemblée.

En souhaitant nous retrouver nombreux, je vous prie d'agréer, Chers amis, mes amicales salutations.

Pour le Conseil d'administration, la Présidente,

Annie Pilibossian

✂- -

POUVOIR

Je soussigné(e), ... ,
Constitue pour mandataire .... , pour me représenter à l'Assemblée générale convoquée pour le 8 décembre 2017 de l'ACAM.
En conséquence, assister à l'Assemblée, signer les feuilles de présence, toutes autres pièces, prendre part à toutes délibérations, émettre tous votes, substituer si besoin est, et généralement faire le nécessaire.
Fait à ....…, le ....… Signature
Faire précéder la signature de la mention ***Bon pour pouvoir***, de la main du signataire. Ce modèle de pouvoir peut être utilisé directement, recopié sur papier libre et envoyé par la poste ou par courriel (adresse ci-haut).

ACAM Association déclarée loi 1901, J.O. du 1er juin 1988

Centenaire de l'Armistice de Moudros et du Décret Russe sur l'Indépendance de l'Arménie Occidentale

Vendredi 12 Janvier 2018 à 19h00,

**dans la Mairie du 16 arrt de Paris,
71 Ave. Henri Martin,**

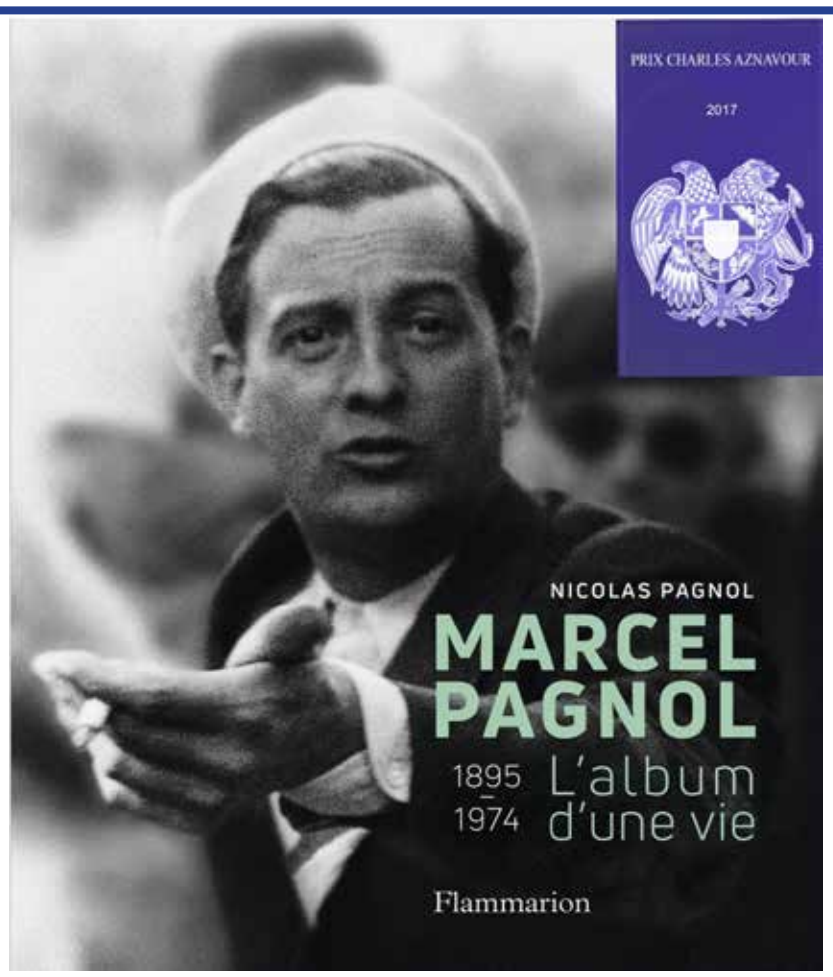
**cérémonie consacrée au Centenaire
de l'Armistice de Moudros et du Décret Russe
sur l'Indépendance de l'Arménie Occidentale**

**Cette cérémonie, permettra
de présenter une conférence
historique consacrée au Centenaire
du Décret Russe sur l'Indépendance
de l'Arménie Occidentale.**

**Elle, sera suivie de la dédicace
du livre consacré à l'évènement**

**Rappelant les liens profonds de fraternité
entre le peuple
arménien, la Russie, la France
et la Grande-Bretagne
(Etats-membres de la Triple-Entente), nous serions
très honorés de votre présence parmi nous.
Dans l'attente de vous lire,
nous vous adressons l'assurance
de notre profonde considération.**

**Arménag APRAHAMIAN
Président du Conseil National d'Arménie
Occidentale**

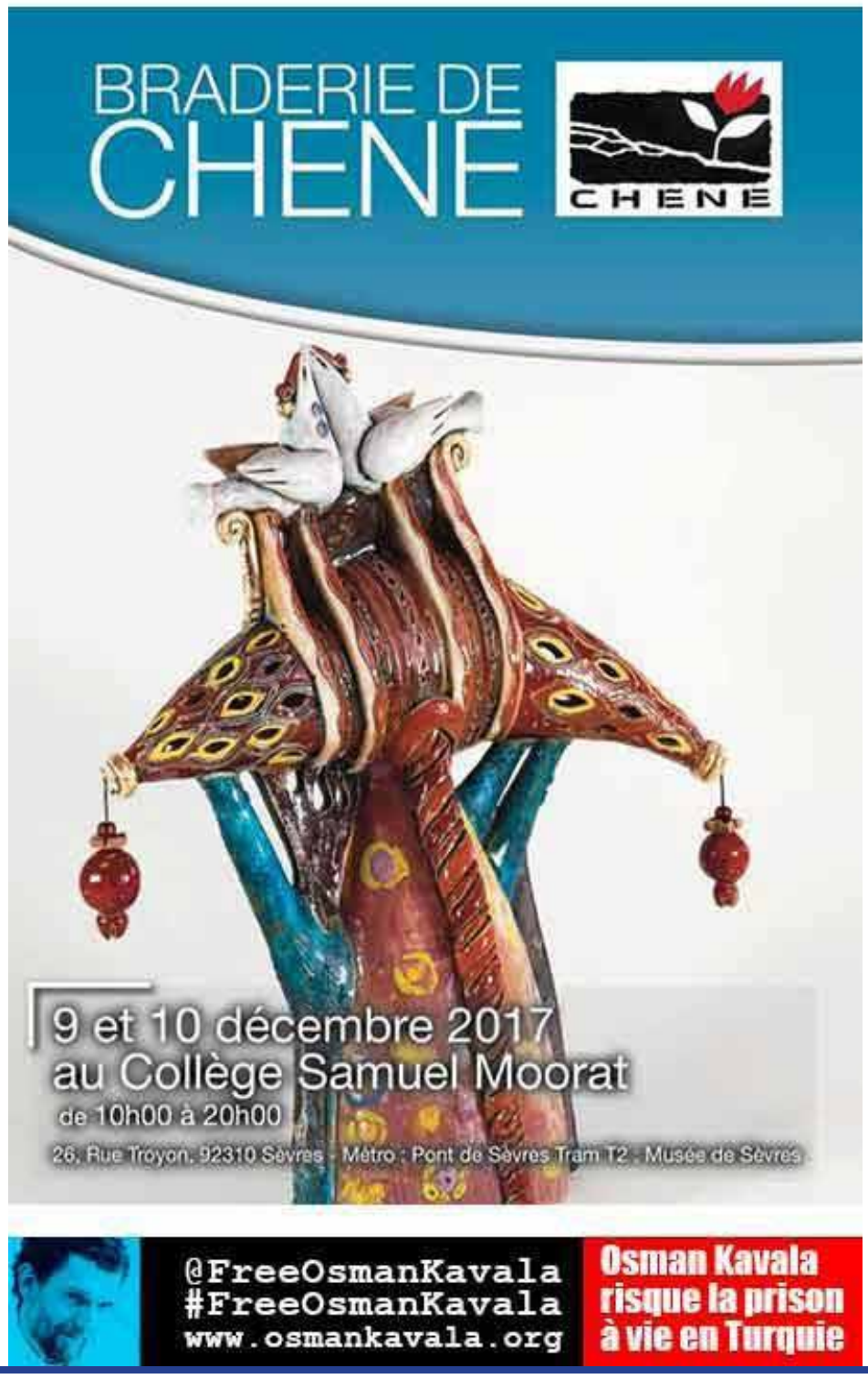


Communiqué : **La Ville de Marseille, la Mairie des 9 et 10ème arrondissements de Marseille, la Mairie des 11 et 12ème arrondissements de Marseille,la Mairie de Erevan, le Ministère de la Diaspora de la République d'Arménie, la Chambre de Commerce et d'Industrie franco-arménienne participeront**

Vendredi 24 novembre à 19h30

à la remise officielle du PRIX CHARLES AZNAVOUR 2017 qui se déroulera au cinéma " Le César "en présence de Taron Margharyan, Maire de Erevan, invité de Jean-Claude Gaudin Maire de Marseille et Président de la Métropole Aix Marseille Provence. Le PRIX CHARLES AZNAVOUR est décerné cette année à Nicolas Pagnol pour l'ouvrage " Marcel Pagnol, 1895-1974 l'Album d'une vie " publié aux Editions Flammarion.

**Richard Findykian
Adjoint au Maire des 9 et 10e arrts de Marseille
Conseiller Métropolitain Aix Marseille Provence**



Recherche Organiste à Paris
L'Eglise Sainte-Croix des Arméniens de Paris

recherche un(e) organiste bénévole, pour venir jouer la Messe entre 1 et 2 dimanches par mois, en alternance avec les autres organistes présents.

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez contacter l'organiste titulaire au:

06.99.61.77.01

ou par email à l'adresse:

lapioggia4@gmail.com

2 ANS après l'ACCORD de PARIS sur le Climat

L' Association **" Les Amis d'Issy "**

En la présence de

Monsieur **André SANTINI**

Ancien Ministre, Maire d'Issy-Les-Moulineaux

Vous invite à une **CONFÉRENCE** de

Michel CHEVALET

Journaliste Scientifique

Copyright SVS.

LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE

" On va droit dans le mur !! "

Le **Vendredi 8 Décembre 2017** à **20h00**

à **l'AUDITORIUM** du

Groupe Scolaire **" La Salle - Saint Nicolas "**

6, rue Vaudétard

92 130 Issy-Les-Moulineaux

entrée libre et cocktail

" Les Amis d'Issy " : 35 rue Benoît Malon - 92 130 Issy-Les-Moulineaux - email : lesamisdissy@gmail.com

St. Vartan Armenian Cathedral- NEW-YORK

SHUSHI Dance Ensemble is proud to sponsor the DECEMBER 17th performance of the MAGNIFICENT "BERT" Dance Ensemble from ARMENIA for the FIRST TIME in the United States!

Location: Northern Valley Regional High School
162 Knickerbocker Road, Demarest, NJ 07627
Time: 4:00 PM
Ticket prices: Orchestra: $100, $75
Mezzanine: $60, $45

In addition to the NJ performance on December 17th, "BERT" will also be in LOS ANGELES on Dec 9th & 10th and in BOSTON on Dec 15th.

For tickets call (972) 6 SHUSHI (972-674-8744) or purchase online at www.tututix.com/shushidance

ESPOIR POUR L'ARMÉNIE
Association humanitaire

DÉCEMBRE 2016

Cours de français à l'école Daniel Sahagian

Cabinet dentaire de Spitak

Distribution de vêtements neufs à Vanadzor

Repas chauds servis à midi à l'école de Spitak

«25 ans d'indépendance»
Un défi pour l'Arménie

Le 21 septembre, l'Arménie a célébré les 25 ans de son indépendance avec une grande parade militaire à Erévan, partout dans la ville nous pouvions voir des jeunes maquillés aux couleurs du drapeau arménien en train de chanter et de danser, leur joie spontanée était communicative.

Cependant, la fête terminée, il a fallu revenir à la réalité... Cette indépendance a été acquise dans la douleur, avec les larmes et le sang des innocents, pour une vie meilleure, un avenir radieux pour les enfants d'Arménie.

Mais il ne faut pas se fier aux apparences, même si les plus belles voitures sillonnent la ville, si les rues commerçantes ressemblent à celles des capitales européennes, il reste encore beaucoup à faire, surtout si on s'éloigne de Erévan de quelques kilomètres.

25 ans après, le bilan est sans appel. À force d'espérer ils ont perdu la patience, puisque rien ne bouge ou si peu, l'Arménie avance mais à petits pas.

Le pays se vide de ses forces vives ; la vie est plus belle ailleurs alors ils partent en Russie, pour la plupart, là où il y a du travail. D'autres traversent l'Océan à la recherche de l'Eldorado, du rêve américain. Et c'est ainsi que l'Arménie est passée en quelques années sous la barre des 3 millions d'habitants.

Grâce à votre contribution, nous avons pu réaliser plusieurs grands projets d'investissement au cours de ces 3 dernières années :

- L'installation des sanitaires et du chauffage dans l'école Daniel Sahagian de Spitak.
- Nous avons équipé quatre centres dentaires ; les soins y sont gratuits pour les personnes défavorisées.

Nous restons attentifs aux événements qui se produisent en Arménie, et luttons sans relâche pour améliorer, avec nos modestes moyens, le quotidien de plusieurs familles, des mères isolées, des veuves élevant seules 3 ou 4 jeunes enfants et parfois plus ; des personnes âgées sans famille et sans ressources auxquelles nous offrons tous les jours un repas chaud pendant les mois d'hiver.

Tout cela a été possible avec votre soutien, continuons ensemble à faire reculer la misère.

Vos dons seront scrupuleusement utilisés afin de donner un sourire aux plus démunis.

Si nous avons pu accomplir toutes ces actions c'est grâce à vous, chers donateurs, et au nom du Conseil d'Administration, je voudrais vous remercier chaleureusement.

Serge KURKDJIAN
Président

www.espoirpourlarmenie.org

4, rue Dr. Paul Diday - 69003 LYON - CCP : 6 40 - U Lyon
Président : Serge Kurkdjian - Tél. 04 91 77 23 44

LES PLUS BEAUX CHANTS DE NOËL

FRANÇAIS, ORTHODOXES RUSSES ET ARMÉNIENS

Jeudi 21 Décembre 2017 à 20H

CONCERT DE NOËL

AVEC

LE CHŒUR RUSSE DE PARIS
Direction : Ekaterina ANAPOLSKAYA
&
ADAM BARRO
Baryton-basse

ANNE QUÉRÉ
Piano

Participation aux frais : 15 €
Renseignements et réservations : Tél. : 06.03.61.62.79

Cathédrale Saint-Croix de Paris des Arméniens Catholiques
13, rue du Perche (angle rue Charlot) Paris 3ème M° Filles du Calvaire

---

UGAB
L'UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

Union Générale Arménienne de Bienfaisance
Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւն
Armenian General Benevolent Union

Activités Jeunes
2018

SÉJOUR DE SKI À CHAPELLE D'ABONDANCE
EN HAUTE-SAVOIE

Du 24 février au 03 mars 2018

Séjour jeunes de 8 à 16 ans (nés entre 2002 et 2010)

895 € par personne (hors frais de transport)

Acompte : 180 €

- Hébergement en pension complète
- Forfaits remontées mécaniques + assurances (sauf "hors pistes")
- Location du matériel
- Encadrement sur les pistes
- Activités

Nous vous proposons aussi du transport des skis avec l'Ecole de Ski Française (ESF) : 180 €

CLUB D'ENFANTS

DE 6 À 12 ANS

La Bonne Nouvelle

ԲԱՐԻ ԼՈՒՐ

Ուսուցչական անուն

Chants

Travaux Manuels

Histoires bibliques

Jeux

Goûter

le SAMEDI
de 14H30
à 17H
Une fois/mois
PAF : 1 € par session

16 Septembre
14 Octobre
18 Novembre
16 Décembre

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ARMÉNIENNE
8 rue du Groupe Manouchian - 94140 ALFORTVILLE
Renseignements et inscriptions au 06 33 30 39 49

ARMÉNIE

EREVAN CENTRE VILLE

RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN

24 Studio & Appartements

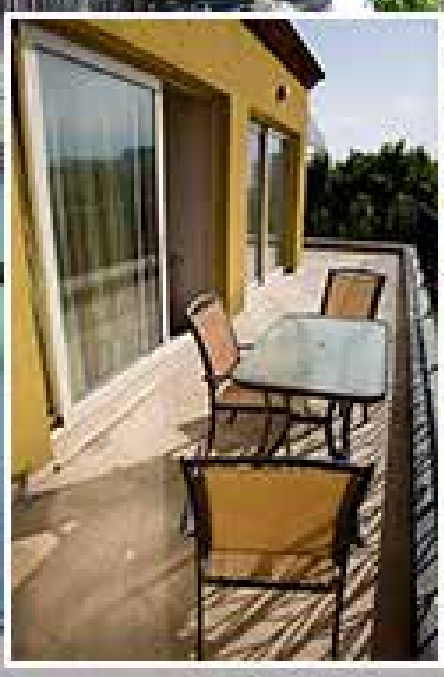
Dans le Parc de l'Hotel Congress

Mitoyen de l'Ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine

(payable à l'entrée dans les lieux).



Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24 h /24
Cuisine - Réfrigirateur
Coffre - TV - Café - Bar
BAR GRATUIT

RESERVATION EREVAN
Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70
e-mail : yezeguelian@aol.com

BUREAU PARIS
34, Avenue des Champs Elysées
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72
A la même adresse
UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER
Président Fondateur
Raymond Yézéguélian : 06 63 54 22 30

FM 102.6 LYON
106.1 VIENNE
radioarmenie.com

97.8 FM
radio A
www.radioa.net

E R E V A N - CENTRE
RESIDENCE YEZEGUELIAN
location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français

250 euros la semaine

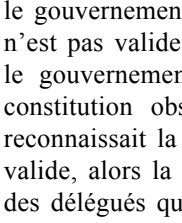
Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

Collectif VAN
Vigilance Arménienne contre le Négationnisme

Le dilemme de la communauté arménienne d'Istanbul pour l'élection d'un nouveau patriarche



Par Harut Sassounian
The California Courier
Le 9 novembre 2017

Une grande controverse couve depuis quelques années parmi les membres de la communauté arménienne d'Istanbul au sujet de l'élection d'un nouveau patriarche arménien.

La controverse a de longues racines historiques auxquelles s'ajoutent des complications plus récentes dues à la maladie fatale du patriarche Mesrob Mutafyan qui n'est plus en mesure d'exercer ses fonctions pour cause de démence.

Lorsque certains membres de la communauté arménienne d'Istanbul ont essayé d'élire un nouveau patriarche pour remplacer le patriarche Mesrob frappé d'incapacité, le gouvernement turc a officiellement annoncé que tant que le patriarche en place est vivant, un nouveau patriarche ne peut pas être élu. Et même la requête d'élire un coadjuteur du patriarche a été rejetée par le gouverneur d'Istanbul.

Le gouvernement a utilisé l'excuse que la constitution de la communauté arménienne de 1863 ne contenait pas de charge de coadjuteur du patriarche. Le problème est que le gouvernement a déclaré que la constitution n'est pas valide il y a plusieurs décennies. Si le gouvernement fonde sa décision sur une constitution obsolète, cela signifie qu'il en reconnaissait la validité. Si la constitution est valide, alors la communauté a le droit d'élire des délégués qui à leur tour, peuvent élire un nouveau patriarche. Malheureusement, la communauté arménienne n'a pas eu la présence d'esprit d'attirer l'attention du gouvernement turc sur cette contradiction !

Nous nous souvenons que le patriarche Mesrob avait également dû faire face à l'opposition du gouvernement turc avant son élection en 1998. Finalement, il s'était rendu à Ankara et avait « conclu un marché » à huis-clos avec les responsables turcs, ce qui lui avait permis d'être élu patriarche. Peu après, il s'était mis à promouvoir diverses causes turques, y compris en se rendant en Europe de l'ouest pour plaider en faveur de l'adhésion de la Turquie à l'Union Européenne et en allant plusieurs fois aux États-Unis pour faire des apparitions publiques à la demande du gouvernement turc.

Au début de cette année, certains membres de la communauté arménienne d'Istanbul ont décidé de tenter encore une fois d'élire un nouveau patriarche, motivés par leur aversion pour l'archevêque Aram Ateshyan, vicaire général (« pokhanort ») du patriarche et leur désir d'avoir un véritable patriarche. Le problème est que l'archevêque Ateshyan n'a pas voulu démissionner de ses fonctions, empêchant ainsi toute possibilité de nouvelle élection… Suite à la pression des Arméniens du pays et du monde, en particulier Sa Sainteté Karekin II, catholicos de tous les Arméniens à Etchmiadzine, en Arménie, un accord a été trouvé avec l'archevêque Ateshyan qui a démissionné pour que le primat de l'Église arménienne en Allemagne, l'archevêque Karekin Bekjian soit élu locum tenens (« deghabah ») et organise une nouvelle élection.

Peu après cet accord, un groupe d'Arméniens importants d'Istanbul a formé un comité pour initier l'élection du patriarche, même si tout le monde dans la communauté savait que le gouvernement turc était contre cette élection. De fait, alors que l'archevêque Bekjian était élu locum tenens, l'archevêque Ateshyan a reçu une lettre du gouverneur d'Istanbul l'informant que le gouvernement turc ne reconnaissait pas l'élection de l'archevêque Bekjian et continuait à considérer l'archevêque Ateshyan comme le vicaire général légitime. Malheureusement, ce dernier a présenté la lettre au comité de l'élection après que l'archevêque Bekjian a été élu. Cet épisode a accru l'antagonisme de ceux qui s'opposaient à l'archevêque Ateshyan et ils ont continué à soutenir l'archevêque Bekjian.

Pour résoudre ce dilemme, l'archevêque Bekjian a écrit une lettre au gouverneur d'Istanbul lui demandant de le rencontrer. Après avoir attendu une réponse 60 jours, l'archevêque Bekjian est parti en Allemagne pour voir le catholicos Karekin II qui y était en visite.

Pendant que l'archevêque Bekjian se trouvait hors de Turquie, le gouverneur d'Istanbul a invité à une réunion l'archevêque Ateshyan, l'évêque Sahag Mashalian et le chef du comité de l'élection. Ce timing n'était pas une coïncidence. Il était clair que le gouverneur ne voulait pas rencontrer l'archevêque Bekjian, dont il ne reconnaissait pas l'élection !

La dispute au sein de la communauté arménienne locale s'est intensifiée entre ceux qui se considéraient être réalistes en reconnaissant le rôle du gouvernement turc dans l'élection du patriarche, et ceux qui rejetaient toute interférence du gouvernement turc. Les partisans de l'archevêque Ateshyan ont souligné l'inutilité d'aller à l'encontre des souhaits du puissant gouvernement turc qui a jeté en prison des milliers de membres de l'opposition et défié de grands pays tels que l'Allemagne et les États-Unis. De plus, les partisans de l'archevêque Ateshyan ont fait remarquer que si le catholicos Karekin II pouvait intervenir dans l'élection du patriarche à Istanbul, une branche autonome de l'Église arménienne, alors il serait compréhensible, bien qu'indésirable, que le président de la Turquie ait le droit d'interférer dans une élection se déroulant dans son pays.

Pour aggraver le tout, avant que l'archevêque Bekjian ne rentre d'Allemagne, cinq membres du comité de l'élection ont démissionné après leur réunion avec le gouverneur d'Istanbul. Les membres restants du comité ont voulu attendre le retour de l'archevêque Bekjian avant de prendre une décision.

Une fois arrivé à Istanbul, l'archevêque Bekjian a consulté le comité de l'élection et a annoncé qu'il allait adresser une lettre au ministre turc de l'Intérieur, lui demandant un rendez-vous en tête-à-tête. Bravant les instructions claires du gouverneur d'Istanbul, l'archevêque Bekjian est resté à son poste.

La tentative de l'archevêque Bekjian de rencontrer en privé le ministre de l'Intérieur est semée d'embûches. Comme cela fut le cas avec le patriarche Mesrob, l'archevêque Bekjian pourrait conclure un marché privé avec le ministre, et promettre de suivre les instructions du gouvernement turc dorénavant. Lorsqu'il était primat d'Allemagne, l'archevêque Bekjian a régulièrement parlé ouvertement du génocide arménien.

L'autre option de l'archevêque Bekjian serait de démissionner, ouvrant ainsi une porte à l'élection de l'archevêque Ateshyan au titre de patriarche, ce qui serait contraire au souhait de la communauté arménienne locale, mais satisferait le gouvernement turc !

©Traduction de l'anglais C.Gordon pour le Collectif VAN – 9 novembre 2017 – www.collectifvan.org

The L'Arche de Noé
Noyan Tapan
HIGHLIGHTS
Hebdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Armenie

Président de Noyan Tapan Media Holding: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan: Gayanée Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA, USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Edition Française de Noyan Tapan est publiée par Mr. Raymond Yézéguélian
E-mail : Raymond.yezeguelian@gmail.com